



RICERCA ED INNOVAZIONE - RESEARCH AND QUALITY CONTROL RECHERCHE ET INNOVATION - INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN



I

I nostri laboratori eseguono controlli chimici e fisici delle materie prime e dei prodotti finiti garantendo la sicurezza della qualità.

GB

Our labs perform physic-chemical controls on raw materials and on finished products, thus guaranteeing certain quality.

F

Nos laboratoires effectuent les contrôles chimiques et physiques des matières brutes et des produits finis en assurant une qualité et une sûreté exceptionnelles

E

Las materias primas de entrada y los productos terminados son analizados por nuestros laboratorios garantizando así la calidad.



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



I

FIERE
PUBBLICITA': RALLY,
CAMPI DA CALCIO

GB

EXHIBITIONS
ADVERTISING: RALLY,
FOOTBALL GROUNDS

F

FOIRES
PUBLICITÉ: RALLY,
CHAMPS DE FOOTBALL

E

FERIAS
PUBLICIDAD: RALLY,
CAMPOS DE FÚTBOL



- I Alcune attrezzature automatiche di confezionamento dei prodotti in flacone e taniche.
Serbatoi di stoccaggio di alcune materie prime.
- GB Automatic packaging lines for bottles and cans.
Storage tanks for raw materials.
- F Quelques équipements automatiques d'emballage des produits en flacon et en bidons.
Réservoirs de stockage de certaines matières brutes.
- E Unas líneas automáticas de empaque para botellas y bidones.
Tanques de almacenamiento de materias primas.





I

MODERNE LINEE DI CONFEZIONAMENTO
Riempitrici automatiche di prodotti aerosol.
Un particolare del magazzino dei prodotti finiti.

GB

MODERN PACKAGING LINES
Automatic aerosol-filling machines.
A detail of the finished goods warehouse.

F

MODERNES LIGNES D'EMBALLAGE
Remplisseuses automatiques de produits aérosol.
Un élément particulier de l'entrepôt des produits finis.

E

MODERNAS LÍNEAS DE LLENADO
Línea automática de llenado de productos en aerosol.
Vista parcial del depósito de productos terminados.



INDUSTRIA ALIMENTARE

DETERGENTI ALIMENTARI (6-7-8-9-13)
IGIENIZZANTI (6-7-8-9-10-11-13)
DISINCROSTANTI (7-9-11)
IMPIANTI CIP (6-9)
PRODOTTI SPECIFICI (11-29)
SPRAY TECNICI (32)
DEPURAZIONE (30-31)



FOOD INDUSTRY

FOOD DETERGENTS (6-7-8-9-13)
DISINFECTANTS (6-7-8-9-10-11-13)
DESCALING AGENTS (7-9-11)
CIP PLANTS (6-9)
SPECIAL PRODUCTS (11-29)
TECHNICAL SPRAYS (32)
DEPURATION (30-31)

TRATTAMENTO SUPERFICI

DETERGENTI
(10-11-13-14-15-18-19-23)
IGIENIZZANTI (10-11-13)
DISINCROSTANTI
(11-16-17-23-28)
MANUTENZIONE
(11-12-13-14-15-16-20-21)



SURFACES CARE

DETERGENTS
(10-11-13-14-15-18-19-23)
DISINFECTANTS (10-11-13)
DESCALING AGENTS
(11-16-17-23-28)
MAINTENANCE
(11-12-13-14-15-16-20-21)

INDUSTRIA MECCANICA

DETERGENTI (14-18-19-26-27)
DISSODIANTI (17-28)
DECAPANTI (22-28)
SGRASSANTI (18-19-20-21-24-25-26)
PRODOTTI SPECIFICI (16-23-29)
SPRAY TECNICI (32-33-34-35-36-37)
DEPURAZIONE (30-31)



MECHANICAL INDUSTRY

DETERGENTS (14-18-19-26-27)
DEOXIDIZERS (17-28)
PICKLING AGENTS (22-28)
DEGREASERS (18-19-20-21-24-25-26)
SPECIAL PRODUCTS (16-23-29)
TECHNICAL SPRAYS (32-33-34-35-36-37)
DEPURATION (30-31)

IGIENE MANI

DETERGENTI LAVAMANI (38-39)



HAND CARE

DETERGENTS FOR HANDS (38-39)



F

INDUSTRIE ALIMENTAIRE

DÉTERGENTS ALIMENTAIRES (6-7-8-9-13)
DÉSINFECTANTS (6-7-8-9-10-11-13)
DÉSINCRUSTANTS (7-9-11)
INSTALLATIONS CIP (6-9)
PRODUITS SPÉCIFIQUES (11-29)
SPRAYS TECHNIQUES (32)
ÉPURATION (30-31)



TRAITEMENT DES SURFACES

DÉTERGENTS
(10-11-13-14-15-18-19-23)
DÉSINFECTANTS (10-11-13)
DÉSINCRUSTANTS
(11-16-17-23-28)
ENTRETIEN
(11-12-13-14-15-16-20-21)



INDUSTRIE MÉCANIQUE

DÉTERGENTS (14-18-19-26-27)
DÉSOXYDANTS (17-28)
DÉCAPANTS (22-28)
DÉGRAISSANTS (18-19-20-21-24-25-26)
PRODUITS SPÉCIFIQUES (16-23-29)
SPRAYS TECHNIQUES (32-33-34-35-36-37)
ÉPURATION (30-31)



HYGIÈNE MAINS

DÉTERGENTS LAVE-MAINS (38-39)



E

INDUSTRIA ALIMENTARIA

DETERGENTES ALIMENTARIOS (6-7-8-9-13)
DESINFECTANTES (6-7-8-9-10-11-13)
DESINCRUDORES (7-9-11)
PLANTAS CIP (6-9)
PRODUCTOS ESPECÍFICOS (11-29)
SPRAYS TÉCNICOS (32)
DEPURACIÓN (30-31)

TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

DETERGENTES
(10-11-13-14-15-18-19-23)
DESINFECTANTES (10-11-13)
DESINCRUDORES
(11-16-17-23-28)
MANUTENCIÓN
(11-12-13-14-15-16-20-21)

INDUSTRIA MECÁNICA

DETERGENTES (14-18-19-26-27)
DESOXIDANTES (17-28)
DECAPANTES (22-28)
DESENGRASANTES (18-19-20-21-24-25-26)
PRODUCTOS ESPECÍFICOS (16-23-29)
SPRAYS TÉCNICOS (32-33-34-35-36-37)
DEPURACIÓN (30-31)

LIMPIEZA MANOS

DETERGENTES LAVAMANOS (38-39)

DETOSAN

Detergente alimentare schiumogeno, alcalino, sanificante. Scioglie residui organici ed inorganici da: piastrelle, pavimenti, macchinari ed attrezzature, con sistema a spruzzo schiumogeno o con normale nebulizzatore. Adatto per l'eliminazione dei grassi animali e vegetali dalle superfici, con una perfetta azione sanificante.

(I)

DETOSAN

Alkaline foam detergent for food industry. It dissolves organic and inorganic residues from tiles, floors, machines and equipments, using a foam spraying device or a sprayer. Ideal to remove animal and vegetal grease from surfaces. Disinfecting action.

Cod. 010



DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR

Detergente alimentare non schiumogeno, alcalino. Viene impiegato nei macelli, salumifici, allevamenti agricoli, oleifici, industrie lattiere. Molto efficace anche per la disincrostazione delle linee di vinificazione (pigiatrici, vasche, ecc.) Il tipo DETOSAN CLOR è a base di cloro attivo, adatto per sbiancare e sanificare contenitori, filtri di vinificazione, ecc.

(GB)

DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR

Alkaline no-foam detergent for food industry. It is used in slaughter-houses, in farms, in oil mills, in milk industries. The product is also good for the descaling of the wine-producing line machines (wine-presses, tanks etc.). DETOSAN CLOR is chlorine-based and is fit for the bleaching and the disinfection of containers, wine-making filters, etc.

Cod. 01002 - Cod. 010C



DETOSAN

Détergent alimentaire moussant, alcalin, assainissant. Il dissout les résidus organiques et inorganiques de carreaux, sols, outillages, avec système à jet ou avec le pulvérisateur. Il est idéal aussi pour l'élimination des graisses animales et végétales de surfaces, avec une parfaite action assainissante.

(F)

DETOSAN

Detergente espumante, alcalino, esterilizante para la industria alimentaria. Derrite residuos orgánicos e inorgánicos de: azulejos, pisos, maquinarias y equipos, con sistema a rociada espumante o con nebulizador. Es ideal también para la eliminación de grasas animales y vegetales de superficies, tiene una perfecta acción esterilizante.

(E)

DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR

Détergent alimentaire non moussant, alcalin. Il est utilisé dans les abattoirs, les fabriques de charcuteries, les élevages agricoles, les huileries, les industries laitières. Il est très efficace aussi pour la désincrustation des lignes de vinification. Le type DETOSAN CLOR est à base de chlore et il est idéal pour blanchir et assainir récipients, filtres de vinification, etc.

DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR

Detergente non espumante, alcalino para la industria alimentaria. Tiene una perfecta acción esterilizante. Puede ser utilizado en mataderos, salchicherías, crías agrícolas, aceiterías, industrias de la leche. Es muy eficaz también por la desincrustación de las líneas de vinificación (pisadoras, cubas, etc.). La versión DETOSAN CLOR es a base de cloro y es ideal para blanquear y desinfectar contenedores, filtros de vinificación, etc.



IGIENIZZANTE E DISINCROSTANTE ALIMENTARE - DISINFECTANT AND FOOD DESCALING AGENT HYGIÉNISANT ET DÉSINCRUSTANT ALIMENTAIRE - DESINFECTANTE Y DESINCRUDOR ALIMENTARIO

DETOSAN CLOR FOAM

Detergente antibatterico schiumogeno alimentare. Elimina i cattivi odori ed è adatto per pulire ed igienizzare impianti, attrezzature, celle frigorifere, pareti, pavimenti e vasche sporchi di grasso. La sua schiuma compatta consente un contatto prolungato con la superficie. Uso: diluire con acqua 1:50-100.



DETOSAN CLOR FOAM

Antibacterial foam detergent for food industry. It removes bad smells, is fit to remove grease and disinfect plants, tools, refrigerators, walls, floors and tanks. Its thick foam allows a prolonged contact with the surface. Directions: dilute with water 1:50-100.



Cod. 010CF



DETOSAN CLOR FOAM

Détergent antibactérien moussant pour industries alimentaires. Il élimine les mauvaises odeurs, est idéal pour nettoyer et désinfecter les installations, équipements, chambres froides, parois, sols et éviers sales de graisse, grâce à sa mousse compacte qui adhère longtemps aux surfaces. Emploi: diluer avec l'eau 1:50-100.



DETOSAN CLOR FOAM

Detergente anti-bacteriano espumante alimentario. Elimina los malos olores y es apto para limpiar y desinfectar instalaciones, equipos, cámaras frigoríficas, paredes, suelos y vascas sucias de grasa. Su espuma compacta permite un contacto prolongado con la superficie. Uso: diluir con agua 1:50-100.



SANICAL

Disincrostante alimentare. Sanificante acido. Particolarmente indicato nel settore alimentare, industria della birra (disincrostazione periodica), linee di vinificazione (residui organici), macelli e salumifici (disincrostazione inorganica), industria lattiero casearia (rimozione pietra da latte), eliminazione di smog e cemento (carrozze ferroviarie, cotto, gres). Uso: verificare in opera la giusta diluizione in acqua 1:1 - 1:20.

SANICAL

Descaling agent for food industry. Particularly fit for food industry, beer industry (periodical descaling), wine-producing line machines (organic residues), slaughter-houses and farms (inorganic descaling), milk industries (removal of milk stone), for the removal of smog film and cement (railway carriages, brick, stoneware). Directions: dilute 1:1-20 with water, check the fittest dilution rate while working.

Cod. 071



SANICAL

Désincrustant alimentaire. Désinfectant acide. Il est indiqué dans le secteur alimentaire, l'industrie de la bière (désincrustation périodique), lignes de vinification (résidus organiques), abattoirs, fabriques de charcuteries (désincrustations inorganiques), industries laitiers (enlèvement du pierre à lait), élimination du smog et ciment (voitures ferroviaires, briques, grès). Emploi: vérifier pendant l'opération la juste dilution dans l'eau 1:1-20.

SANICAL

Desincrudor alimentario. Desinfectante ácido. Es indicado en el sector alimentario, industrias de la cerveza (desincrustación periódica), líneas de vinificación (residuos orgánicos), mataderos y salchicerías (desincrustación inorgánica), industria de la leche (remoción de la piedra de leche), eliminación de smog y cemento (vagones ferroviarios, cerámica, gres). Uso: verificar la correcta dilución en agua 1:1-1:20.

SANIFOOD

Miscela di tensioattivi anfoteri concentrati con una sicura azione microbica contro batteri, funghi, lieviti. E' usato nell'industria alimentare e negli allevamenti per l'igienizzazione di pareti, pavimenti, nastri trasportatori, piani di lavoro e attrezzature. Uso: pulire sempre la parte da trattare prima di sanitzare con il prodotto. Diluire 0,5-1% in acqua, nebulizzare o lasciare a bagno le parti e risciacquare.

SANIFOOD

Mixture of concentrated amphoteric tensides that grants a microbicidal action against bacteria, fungi, leaven. Fit for food industry and for the disinfection of walls, floors, conveyor belts, working plans, farm equipments. Directions: clean the surface to be treated before using the sanitizing agent. Dilute 0,5-1% with water, spray or leave the parts soaking, then rinse.

Cod. 255

Cod. 256

SANIFOOD 2

Miscela di tensioattivi anfoteri con una sicura azione microbica contro batteri, funghi, lieviti. E' usato nell'industria alimentare e negli allevamenti per l'igienizzazione di pareti, pavimenti, nastri trasportatori, piani di lavoro e attrezzature. Uso: pulire sempre la parte da trattare prima di sanitzare con il prodotto. Diluire 1-2% in acqua, nebulizzare o lasciare a bagno le parti e risciacquare.

SANIFOOD 2

Mixture of amphoteric tensides that grants a microbicidal action against bacteria, fungi, leaven. Fit for food industry and for the disinfection of walls, floors, conveyor belts, working plans, farm equipments. Directions: clean the surface to be treated before using the sanitizing agent. Dilute 1-2% with water, spray or leave the parts soaking, then rinse.

IDROXID foam

Sanitzante microbica a base di ossigeno attivo contro batteri, lieviti, muffe, funghi, anche a basse temperature. E' adatto all'utilizzo con sistema a schiuma su acciaio, materiali plastici, alluminio, vetro, su serbatoi, mescolatori, pareti, pavimenti, macchine, nastri trasportatori, ecc. Uso: pulire la superficie, diluire 1:40-100 con acqua, nebulizzare a schiuma e dopo 15-20 minuti risciacquare. Non utilizzare su rame.

IDROXID foam

Active oxygen based microbicidal disinfectant, ideal against bacteria, leaven, mildew, fungi, even at low temperatures. Fit for foaming system on steel, plastic, aluminium, glass, tanks, mixers, walls, floors, machines, conveyor belts, etc. Directions: clean the surface, dilute 1:40-100 with water, spray with a foam sprayer and rinse after 15-20 minutes. Do not use on copper.

Cod. 257



SANIFOOD

Mélange de tensioactives amphotériques concentrés avec une action microbicide contre les bactéries, la moisie et les levures. Il est utilisé dans l'industrie alimentaire et dans les élevages pour la désinfection de murs, sols, bandes transporteuses, plans de travail et équipements. Emploi: nettoyer toujours la partie à traiter avant la désinfection avec le produit. Diluer 0,5-1% dans l'eau, pulvériser ou faire tremper les parties, donc rincer.

SANIFOOD

Mezcla de tensioactivos anfóteros concentrados con acción microbica contra bacteria, mohos, levaduras. Es utilizado en la industria alimentaria y en los criaderos para la desinfección de muros, suelos, cintas transportadoras, llanos de trabajo y equipos. Uso: limpiar siempre la parte antes de desinfectar con el producto. Diluir con agua 0,5-1%, nebulizar o dejar a baño las partes y enjuagar.

SANIFOOD 2

Mélange de tensioactives amphotériques avec une action microbicide contre les bactéries, la moisie et les levures. Il est utilisé dans l'industrie alimentaire et dans les élevages pour la désinfection de murs, sols, bandes transporteuses, plans de travail et équipements. Emploi: nettoyer toujours la partie à traiter avant la désinfection avec le produit. Diluer 1-2% dans l'eau, pulvériser ou faire tremper les parties, donc rincer.

SANIFOOD 2

Mezcla de tensioactivos anfóteros concentrados con acción microbica contra bacteria, mohos, levaduras. Es utilizado en la industria alimentaria y en los criaderos para la desinfección de muros, suelos, cintas transportadoras, llanos de trabajo y equipos. Uso: limpiar siempre la parte antes de desinfectar con el producto. Diluir con agua 0,5-1%, nebulizar o dejar a baño las partes y enjuagar.

IDROXID foam

Désinfectant microbicide à base d'oxygène actif contre bactéries, moisie, levures, aussi à bas températures. Il est idéal pour l'utilisation avec système à mousse sur acier, matériaux plastifiés, aluminium, verre, réservoirs, mélangeurs, murs, sols, machines, bandes transporteuses, etc. Emploi: nettoyer la surface, diluer 1:40-100 dans l'eau, nébuliser à mousse et rincer après 15-20 minutes. Ne pas utiliser sur cuivre.

IDROXID foam

Desinfectante microbica a base de oxígeno activo contra bacteria, mohos, levaduras, también si hay bajas temperaturas. Es utilizado con sistema a espuma sobre acero, material plástico, aluminio, vidrio, tanques, mezcladores, paredes, suelos, máquinas, cintas transportadoras, etc. Uso: limpiar la superficie, diluir 1:40-100 con agua, nebulizar con espuma y enjuagar después de 15-20 minutos. No utilizar sobre cobre.



DETERGENTI ALIMENTARI CIP - *DETERGENTS FOR FOOD INDUSTRY (CIP)* DÉTERGENTS ALIMENTAIRES (CIP) – *DETERGENTES ALIMENTARIOS (CIP)*

IDROXID cip

Sanitizzante non schiumogeno a base di acido peracetico e ossigeno attivo adatto per impianti cip contro muffe, batteri, lieviti, funghi, nelle industrie alimentari. Ha proprietà decoloranti e deodoranti a basse temperature. Utilizzabile su tutti i tipi di acciaio inox. Uso: diluire da 0,1% a 0,2% in acqua, far circolare nell'impianto per 5-10 minuti e risciacquare subito abbondantemente. Non utilizzare su rame.

IDROXID cip

Peracetic acid and active oxygen based no-foaming disinfectant, fit for CIP plants against mildew, bacteria, leaven, fungi, in food industries. It has bleaching and deodorant properties at low temperatures. Fit for any kind of stainless steel. Directions: dilute with water from 0,1 to 0,2%, let the product flow inside the plant for 5-10 minutes and rinse with plenty of water. Do not use on copper.

Cod. 258



KITOGEN

Prodotto specifico per la rimozione di incrostazioni nelle industrie alimentari, nell'imbottigliamento delle bevande, per l'eliminazione della pietra da birra negli impianti di spillatura e nel settore lattiero-caseario. Utilizzare su superfici e con pompe resistenti agli acidi. Uso: diluire il prodotto dall'1 al 4% con acqua in funzione del tipo di applicazione e della quantità di calcare. Risciacquare abbondantemente.

KITOGEN

Special product fit for removing scale deposits in food industries, in bottling plants for drinks, for removing beer stones in tapping for beer on draught and in dairy fields. Use only on strong surfaces and with acid-resistant pumps. Directions: dilute the product from 1 to 4% with water, considering the application and the quantity of limestone. Rinse with plenty of water.



BIOKIM

Concentrato di materie prime da aggiungere alla soda o alla potassa caustica conferendo forti proprietà al detergente in fase di lavaggio. Adatto per lavaggio bottiglie, impianti pastorizzatori, lavaggio cisterne, sterilizzatori, ecc. L'utilizzo di Biokim in molti casi consente di evitare il lavaggio con acidi perché non rimangono tracce di calcare sulle superfici. Uso: aggiungere alla soluzione alcalina in acqua 0,1-0,2%.

BIOKIM

Mixture of raw materials to be added to sodium or potassium hydroxide, giving the detergent strong properties during the washing. Fit for washing bottles, pasteurizer plants, tank washes, sterilizers, etc. Using Biokim often allow you to avoid the washing with acids, because there are no limestone deposits on the surfaces. Directions: add to the alkaline solution in a proportion of 0,1-0,2% in water.

Cod. 259

Cod. 260



IDROXID cip

Désinfectant non moussant à base d'acide peracétique et oxygène actif idéal pour installations cip contre bactéries, mois, levures, dans les industries alimentaires. Il a des propriétés blanchissantes et déodorantes à basses températures. On peut l'utiliser sur tous les types d'acier inoxydables. Emploi: diluer 0,1-0,2% dans l'eau, faire circuler dans l'installation pour 5-10 minutes et rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Ne pas utiliser sur cuivre.

IDROXID cip

Desinfectante no espumoso a base de ácido peracético y oxígeno activo, ideal para las instalaciones cip contra bacteria, mohos, levaduras, en las industria alimentarias. Tienes propiedades decolorantes y desodorantes también en caso de bajas temperaturas. Ideal para cada tipo de acero inoxidable. Uso: diluir de 0,1% a 0,2% en agua, hacer circular en la instalación por 5-10 minutos, pues enjuagar abundantemente con agua. No utilizar sobre cobre.

KITOGEN

Produit spécifique pour l'élimination des incrustations dans les industries alimentaires, dans le mise en bouteilles des boissons, pour l'élimination de la pierre du bière dans les installations de mise en perce et dans le secteur laitier-fromager. Utiliser sur des surfaces et avec des pompes très résistants aux acides. Emploi: utiliser le produit dilué de 1 à 4% selon le tipe d'application et la quantité de calcare. Rincer à l'eau.

KITOGEN

Producto ideal para la eliminación de incrustaciones en las industrias alimentarias, en el embotellamiento de las bebidas, por la eliminación de la piedra de cerveza en las instalaciones de espitado y en el sector de la leche y caseosa. Utilizar sobre superficies y con pompas resistentes a los ácidos. Uso: diluir con agua de 1 a 4% según el tipo de aplicación y la cantidad de caliza. Enjuagar con mucha agua.

BIOKIM

Mélange concentré de matières premières à ajouter au sodium ou au potassium caustique, en donnant à le détergent des propriétés très fortes pendant le lavage. Idéal pour le lavage des bouteilles, installations de pasteurisation, lavage de citernes, stérilisateurs, etc. L'utilisation du Biokim peut éviter le lavages avec les acides parce que ne restent pas des traces de calcaire sur les surfaces. Emploi: ajouter à la solution alcaline 0,1-2% dans l'eau.

BIOKIM

Mezcla concentrada de materias primas que va adjuntada a la soda o a la potasa caustica para dar al detergente propiedades fuertes durante el lavado. Ideal para la limpiadura de botellas, instalaciones pasteurizadoras, lavado de cisternas, esterilizadoras, etc. El utilizo de Biokim en muchos casos permite de evitar el lavado con ácidos porque no se dejan huellas de caliza sobre las superficies. Uso: adjuntar a la solución alcalina en agua 0,1-2%.

KIM

Detergente, disinfettante, deodorante. L'operazione può essere effettuata sia manualmente che attraverso le apposite macchine pulitrici. Uso: diluire 1:30-100 con acqua.

KIM SANITIZZANTE

Detergente, disinfettante, inodore ed incolore. L'operazione può essere effettuata sia manualmente che attraverso le apposite macchine pulitrici. Uso: diluire 1:30-100 con acqua.

KILAV PAVIMENTI

Detergente forte per pavimenti concentrato. Indicato sia per la pulizia meccanica che manuale. Diluire il prodotto con acqua 1:10-30 in base all'intensità di sporco e al tipo di pavimento.

I

KIM

Deodorant, disinfecting detergent. Use by hand or with a suitable cleaning machine. Directions for use: dilute 1:30-100 with water.

KIM SANITIZZANTE

Odourless, disinfecting detergent. Use by hand or with a suitable cleaning machine. Directions for use: dilute 1:30-100 with water.

KILAV PAVIMENTI

Strong floor detergent. Suitable for mechanical and manual cleaning. Dilute 1:10-30 with water, depending on the amount of dirt and on the type of floor.

GB

Cod. 037

Cod. 037S

Cod. 030



KIM

Détergent, désinfectant, déodorant. L'opération peut être effectuée aussi bien manuellement que par le biais de machines nettoyantes spécifiques. Mode d'emploi: diluer 1:30-100 dans l'eau.



KIM SANITIZZANTE

Détergent, désinfectant, inodore. L'opération peut être effectuée aussi bien manuellement que par le biais de machines nettoyantes spécifiques. Mode d'emploi: diluer 1:30-100 dans l'eau.

KILAV PAVIMENTI

Détergent fort pour sols. Indiqué aussi bien pour le nettoyage mécanique que manuel. Diluer le produit dans l'eau 1:10-30 selon l'intensité de la saleté et le type de sol.

F

KIM

Detergente, desinfectante y desodorante. Puede ser utilizado manualmente o con máquinas limpiadoras. Modalidades de uso: diluir 1:30-100 con agua.

KIM SANITIZZANTE

Detergente, desinfectante, sin olor ni color. Puede ser utilizado manualmente o con máquinas limpiadoras. Modalidades de uso: diluir 1:30-100 con agua.

KILAV PAVIMENTI

Detergente fuerte para pisos. Apto tanto para la limpieza mecánica como por la manual. Modalidades de uso: diluir 1:30-100 con agua según la intensidad de la suciedad y al tipo de piso.

E



PRODOTTI SPECIFICI - SPECIAL PRODUCTS PRODUITS SPÉCIFIQUES - PRODUCTOS ESPECÍFICOS

I

LAVACASSONETTI

Detergente specifico per la pulizia, la sanificazione e la deodorazione dei cassonetti dell'immondizia e delle vasche contenimento rifiuti. Il prodotto può anche non essere risciacquato.

GB

LAVACASSONETTI

Special detergent for cleaning, disinfecting and deodorizing rubbish bins and skips. Directions for use: dilute 1:20-50 with water, spray and rinse with a high-pressure cleaner. Rinsing is optional.

Cod. 031



F

LAVACASSONETTI

Détergent spécifique pour le nettoyage, l'assainissement et la désodorisation des bennes à ordures et des cuves à ordures. Il est possible de ne pas rincer à l'eau.

E

LAVACASSONETTI

Detergente específico para la limpieza; sanifica y desodora vehículos transportadores y contenedores de basura. Con este producto se puede evitar la operación de enjuague.

GLANZ

Disincrostante lucidante protettivo. Indicato per disincrostare radiatori, rubinetterie, serbatoi, vasche in acciaio inox, ferro e plastica, docce, piscine, bollitori, caldaie, ecc. Lascia su ferro e ghisa un velo di protezione antiossidante. Uso: versare il prodotto puro o diluito fino a 8 parti di acqua sulla superficie da disincrostare e dopo 10-15 minuti risciacquare abbondantemente.

GLANZ

Protective polishing descaling agent. Fit to descale radiators, taps and fittings, tanks, stainless steel, iron and plastic tanks, showers, swimming-pools, kettles, boilers, etc. It leaves on iron and cast iron an anti-oxide protective film. Directions: pour the product (pure or diluted up to 1:8 with water) on the surface to be descaled and rinse abundantly after 10-15 minutes.

Cod. 237



GLANZ

Désincrustant lustrant et protecteur. Indiqué pour désincruster radiateurs, robinetteries, réservoirs, bassins en acier inoxydable, hier et plastique, piscines, bouilleurs, chaudières, etc. Il laisse un film protecteur anti-oxydant et anti-corrosif. Emploi: verser le produit pur ou dilué jusqu'à 8 Vol d'eau sur la surface à désincruster, laisser agir 10-15 minutes, rincer avec beaucoup d'eau.

GLANZ

Desincruador abrillantador y protector. Es indicado para desincrustar radiadores, grifías, tanques, vascas en acero inoxidable, hierro y plástica, duchas, piscinas, hervidores, calderos, etc. Deja sobre hierro y arrabio una película de protección anti-óxido. Uso: echar el producto puro o diluido hasta 8 partes de agua sobre la superficie para desincrustar y después 10-15 minutos enjuagar con mucha agua.

GRANITE

Rinnova pavimenti in granito, gres e pietra opaca. Detergente ideale per rinnovare e ridare l'aspetto originale ai pavimenti e alle superfici in pietra soggette ad usura. Toglie calcare, ruggine e incrostazioni su granito, gres, porfido e klinker; non è necessario strofinare, è sufficiente spruzzare o stendere il prodotto e risciacquare abbondantemente. Diluire 1:5-10 con acqua.

GRANITE

It renews granite, stoneware and matt stone floors. Detergent fit for renewing and restoring the original look to floors and stone surfaces subject to wear. It removes limestone, rust and incrustations on granite, stoneware, porphyry and clinker; no need to rub. Directions: spray or spread the product, then rinse with plenty of water. Dilute 1:5-10 with water.

Cod. 254



GRANITE

Il rénove les sols en granite, grès et pierre opaque. Détergent idéal pour rénover et redonner l'aspect original aux sols et à les surfaces en pierre exposées à l'usure. Il enlève calcaire, rouille et incrustations de granite, grès, porphyre et clinker; n'est pas nécessaire de frotter, il est suffisant nébuliser et étendre le produit, donc rincer à grand eau. Diluer 1:50-10 avec l'eau.

GRANITE

Renueva los suelos en granito, gres y piedra mate. Detergente ideal para renovar y restituir el aspecto original a los suelos y a las superficies en piedra expuestas a usura. Elimina caliza, herrumbre e incrustaciones sobre granito, gres, pórfido y clinker; no es necesario fregar. Es suficiente nebulizer o esparcir el producto y enjuagar abundantemente con agua. Diluir con agua 1:5-10.

SKUDO

Protettivo idrorepellente oleorepellente antimacchia per marmi, cotto, pietre, clinker. E' ideale per piani in marmo di cucine e scale. Impedisce l'assorbimento dell'acqua e dell'olio, la formazione di muffe, alghe, macchie e la formazione di efflorescenze. Non altera l'aspetto originale del materiale trattato. Uso: stendere il prodotto puro con spugna o straccio ed attendere l'asciugatura.

SKUDO

Water-repellent, oil-repellent non-stainable protective product, fit for marble, brick, stone, clinker. Ideal for marble tops of kitchens and stairs. It prevents molds, seaweeds, stains and efflorescence, avoiding water and oil absorption. It does not change the original aspect of the treated material. Directions: spread the pure product with a sponge or a cloth and wait the drying.

Cod. 248

RESINA 2000

Resina autolucidante ed autolivellante per pavimenti in cemento. Forma un film duro che penetra nel cemento e lo protegge da agenti chimici, sfregamenti, ecc. Non fa polvere ed evita l'attrito delle gomme dei carrelli elevatori. Indicato anche per mattoni in cotto, pietre, ecc. Uso: nebulizzare uniformemente.

RESINA 2000

Self-polishing resin with self-levelling properties for concrete floors. It forms an hard film that penetrates the concrete protecting it from chemical agents, scrapings, etc. It does not raise dust and avoids the frictions of the tires of forklift trucks. Fit for bricks, stones, etc. Directions: spray uniformly.

Cod. 200



SKUDO

Protecteur hydrofuge anti-odeurs anti-tâches pour marbres, briques, pierres, clinker. Il est idéal pour les plans de travail de cuisines et pour escaliers. Il empêche l'absorption d'eau et d'huile, la formation de moisissures, d'algues, de taches et d'efflorescence. Il ne change pas l'aspect original du matériau traité. Emploi: étendre le produit pur avec une éponge ou tissu et attendre l'essuyage.

SKUDO

Protector repelente al agua y a los olores, a prueba de manchas, para mármoles, cerámica, piedras, clinker. Es perfecto para llanos en mármol de cocinas y escaleras. Imposibilita el absorbimiento del agua y del aceite, la formación de mohos, algas, manchas y efflorescencias. No modifica el aspecto original del material tratado. Uso: esparcir el producto puro con esponja o paño y esperar el secado.

RESINA 2000

Résine lustrante et auto lissante pour sols en ciment. Il forme un couche très résistant qui pénètre dans le ciment et le protège des agents chimiques, des frottements, etc. Il ne forme pas de poussière et évite la friction des pneumatiques de chariots élévateurs. Il est indiqué pour les briques, les pierres, etc. Emploi: étaler uniformément.

RESINA 2000

Resina auto-abrillantadora y auto-nivelante para suelos en cemento. Forma un film compacto que entra en el cemento y lo protege de los agentes atmosféricos, refregamientos, etc. No hace polvo y evita el atrito de los neumáticos de las carretillas elevadoras. Es indicado también por los ladrillos cocidos, piedras, etc. Uso: nebulizar de manera uniforme.



CUCINA: IGIENE E PULIZIA - KITCHEN: HYGIENE AND CLEANING CUISINE: HYGIÈNE ET NETTOYAGE - COCINA: HIGIENE Y LIMPIEZA

I

HYGIENE - K

Detergente estremamente concentrato per la pulizia e la sanitizzazione delle superfici lavabili nelle industrie alimentari e nelle cucine industriali e delle attrezzature inox. Elimina i cattivi odori e lascia un gradevole profumo di pulito. E' formulato con sali quaternari d'ammonio. Uso: per sgrassare diluire 1:20-40 con acqua, nebulizzare, passare con spugna e risciacquare. Per igienizzare diluire 1:100-200 con acqua, nebulizzare ed asciugare con pelle umida.

HYGIENE - K

Super concentrated detergent fit for the cleaning and the disinfection of stainless steel tools and washable surfaces in food industries and in industrial kitchens. It removes bad smells and leaves a pleasant perfume. It contains quaternary ammonium salts. Directions: to degrease dilute 1:20-40 with water, spray, pass with a sponge and rinse; to disinfect dilute 1:100-200 with water, spray and dry with a wet leather.

Cod. 114



MASTER

Potente sgrassante per cappe, forni, piani di cottura, grill. Agisce con forza lasciando la superficie igienizzata e perfettamente pulita. Non contiene fosfati. Uso: versare puro e dopo 5-10 minuti passare una spugna e risciacquare.

MASTER

Strong degreaser for extractor hoods, ovens, cooking tops, grills. It works strongly leaving the surface disinfected and perfectly cleaned. It does not contain phosphates. Directions: pour the pure product and after 5-10 minutes pass with a sponge, then rinse.

Cod. 084

MASTER GRILL

Detergente sgrassante per forni, grill, piastre di cottura, girarrosti, ecc. Adatto per la pulizia manuale ed anche per i nuovi forni professionali con sistema integrato di autolavaggio. Pronto all'uso.

MASTER GRILL

Detergent and degreaser for ovens, grills, cooking tops, roasting jacks, etc. Fit for hand cleaning and for the new professional ovens equipped with washing system. Ready to use.

Cod. 1200800



F

HYGIENE - K

Détergent très concentré pour le nettoyage et la désinfection des équipements en acier inox et des surfaces lavables dans les industries alimentaires et dans les cuisines industrielles. Il élimine les mauvaises odeurs et, est parfumé. Il est formulé avec des sels quaternaires d'ammonium. Emploi: pour dégraisser diluer avec l'eau 1:20-40, pulvériser, passer avec une éponge et rincer. Pour désinfecter diluer à l'eau 1:100-200, pulvériser et essuyer avec un chiffon humide.

HYGIENE - K

Detergente concentrado para la limpieza y la desinfección de los equipos en acero inoxidable y de las superficies lavables en las industrias alimentarias y en las cocinas industriales. Elimina los malos olores y deja un perfume agradable. Es formulado con sales cuaternarios de amonio. Uso: para desengrasar diluir con agua 1:20-40, nebulizar, pasar con esponja y enjuagar; para desinfectar diluir con agua 1:100-200, nebulizar y secar con piel húmeda.

E

MASTER

Dégraissant puissant pour avaloirs, fours, plans de cuisson, grills. Il laisse la surface désinfectée et parfaitement nettoyée. Ne contient pas de phosphates. Emploi: verser le produit pur et après 5-10 minutes passer une éponge et rincer.

MASTER

Desengrasante fuerte para campanas, hornos, llanos de cocción, grill. Trabaja con fuerza dejando la superficie desinfectada y perfectamente limpia. No contiene fosfatos. Uso: echar el producto puro y después 5-10 minutos pasar con esponja y enjuagar.

MASTER GRILL

Détergent dégraissant pour fours, grills, plaques de cuisson, tournebroches, etc. Il est idéal pour le nettoyage manuel et pour les nouveaux fours professionnels avec le système de lavage intégré. Prête pour l'usage.

MASTER GRILL

Detergente desengrasante para hornos, grill, llanos de cocción, asador, etc. Perfecto para el lavado manual y también para los nuevos hornos profesionales con sistema de autolavado. Listo para el uso.

KILAV PULISCAY

Detergente forte indicato per la pulizia dei sedili in scay, pelle, stoffa, superfici in formica, macchine utensili, piastrelle, pavimenti, metalli e tutte le superfici lavabili. Uso: diluire 1:5-10 con acqua.

(I)

KILAV PULISCAY

Strong detergent suitable for cleaning scay seats, leather, fabric, Formica surfaces, machine tools, tiles, floors, metal and all washable surfaces. Use: dilute with water 1:5-10.

(GB)

Cod. 032



POLINET

Detergente liquido ad altissima resa. Si usa su superfici in formica, cucine, ceramica, teloni, pavimenti, superfici verniciate e cromate, sedili in scay, stoffa, forni, servizi igienici, macchine utensili, roulotte, ecc. Ha un'azione sanitizzante. Uso: diluire 1:5-10 con acqua.

POLINET

Powerful liquid detergent for cleaning Formica surfaces, kitchens, ceramics, tarpaulins, floors, painted and chromium-plated surfaces, scay seats, fabric, ovens, bathrooms, lavatories, machine tools, caravans, etc. Disinfecting action. Use: dilute with water 1:5-10.

Cod. 055



KILAV PULISCAY

Détergent expressément indiqué pour le nettoyage de fauteuils de scay, cuir, tissus, surfaces de plastique laminé, machines-outils, carreaux, sols, métaux et toutes les surfaces lavables. Emploi: diluer 1:5-10 avec l'eau.

(F)

KILAV PULISCAY

Detergente fuerte aconsejado para la limpieza de asientos de cuero, cuero sintético, tela, superficies en formica, maquinarias, azulejos, pisos, metales y todas las superficies lavables. Uso: diluir 1:5-10 con agua.

(E)

POLINET

Détergent liquide à très haut rendement. Il est utilisé sur les surfaces de plastique laminé, cuisines, céramique, bâches, sols, surfaces vernies et chromées, sièges de scay, tissus, fours, services hygiéniques, machines-outils, roulottes, etc. À action assainissante. Emploi: diluer avec l'eau 1:5-10.

POLINET

Detergente líquido de altísimo rendimiento. Se utiliza sobre superficies en formica, cocinas, cerámicas, lonas, pavimentos, superficies barnizadas y cromadas, asientos en cuero sintético o de tela, hornos, baños, maquinarias, casas rodantes, etc. Tiene acción esterilizante. Uso: diluir 1:5-10 con agua.



PULIZIA INTERNI - INTERIOR CLEANERS NETTOYAGE DES INTÉRIEURS - LIMPIEZA DE LOS INTERIORES

KILAV DRAP

Pulitore per stoffa, velluto, moquette, tappeti. È rapido su qualsiasi tipo di sporco, sia impiegato manualmente che meccanicamente. Elimina l'elettricità statica, ridona vitalità ai colori. Uso: diluire 1:15-25 con acqua.

KILAV DRAP

Detergent for fabrics, velvet, moquette and carpets. Fast-acting on any kind of dirt when applied either by hand or mechanically. It is anti-static and restores colours to their original brightness. Directions for use: dilute 1:15-25 with water.

Cod. 025

KILAV DRAP foam

Pulitore per stoffa, velluto, moquette, tappeti. È rapido su qualsiasi tipo di sporco, sia impiegato manualmente che meccanicamente. Elimina l'elettricità statica, ridona vitalità ai colori. Kilav Drap Foam pulisce senza bagnare i tessuti. Uso: diluire 1:15-25 con acqua.

KILAV DRAP foam

Detergent for fabrics, velvet, moquette and carpets. Fast-acting on any kind of dirt when applied either by hand or mechanically. It is anti-static and restores colours to their original brightness. Kilav Drap Foam cleans without wetting fabrics. Directions for use: dilute 1:15-25 with water.

Cod. 025S



KILAV DRAP

Nettoyant pour tissus, velours, moquette, tapis. Il agit rapidement sur tous les types de saleté et peut être utilisé aussi bien manuellement que mécaniquement. Élimine l'électricité statique, redonne vitalité aux couleurs. Emploi: diluer avec l'eau 1:15-25.

KILAV DRAP

Limpiador para telas, terciopelo, pisos de moquetas y alfombras. Actúa rápidamente con cualquier tipo de suciedad aplicado tanto manualmente como mecánicamente. Elimina la electricidad estática y devuelve vida a los colores. Uso: diluir 1:15-25 con agua.

KILAV DRAP foam

Nettoyant pour tissus, velours, moquette, tapis. Il agit rapidement sur tous les types de saleté et peut être utilisé aussi bien manuellement que mécaniquement. Élimine l'électricité statique, redonne vitalité aux couleurs. Kilav Drap Foam nettoie sans mouiller les tissus. Emploi: diluer avec l'eau 1:15-25.

KILAV DRAP foam

Limpiador para telas, terciopelo, pisos de moquetas y alfombras. Actúa rápidamente con cualquier tipo de suciedad aplicado tanto manualmente como mecánicamente. Elimina la electricidad estática y devuelve vida a los colores. Kilav Drap Foam limpia sin mojar las telas. Uso: diluir 1:15-25 con agua.

D.B.L.

Detergente per lattice di gomma, scioglie residui di lattice di gomma all'interno delle cisterne e tubazioni.

I

ODOR CONTROL EXTRA

E' adatto per neutralizzare gli odori dopo il lavaggio, specialmente in autocisterne per il trasporto di liquidi. Uso: aggiungere direttamente il prodotto puro nelle vasche di ricircolo oppure nebulizzare dopo il lavaggio.

RADIAKAL

Disincrostante per la pulizia interna di radiatori di raffreddamento di autocarri, auto, bus, ruspe, scavatori, ecc. Toglie il calcare negli impianti di riscaldamento di condomini e nei boiler dell'acqua calda. Viene utilizzato anche per pulire i circuiti di raffreddamento nella lavorazione della plastica. Uso: calcolare la quantità di acqua presente nell'impianto ed aggiungere Radiakal diluito al 10-12%. Fare circolare il prodotto per 10-15 minuti e risciacquare abbondantemente tutto l'impianto.

D.B.L.

Special detergent for rubber latex, it removes any rubber latex residues in water tanks and pipes.

GB

ODOR CONTROL EXTRA

Fit for neutralizing smells after washing, especially in truck-tanks carrying fluids. Use: add the pure product directly in the recycle-tanks or spray after washing.

RADIAKAL

Descaler, fit for cleaning the interiors of cooling radiators of trucks, cars, buses, scrapers, excavators etc. It removes deposits from heating systems of condominiums and from water-heaters. Also used for cleaning the cooling circuits in moulding factories. Directions: check the amount of water inside the system and add Radiakal in a proportion of 10-12%. Let the product flow for 10-15 minutes and rinse the whole system with plenty of water.

Cod. 212

Cod. 080CE

Cod. 067K



D.B.L.

Détergent pour latex de gomme, dissout les résidus de latex de gomme à l'intérieur des citernes et des tuyaux.

F

ODOR CONTROL EXTRA

Idéal pour neutraliser les odeurs après le lavage, particulièrement dans les camions-citernes pour le transport de liquides. Emploi: verser le produit pur dans les cuves de recyclage ou vaporiser après le lavage.

RADIAKAL

Désincrustant pour le nettoyage intérieur des radiateurs de refroidissement de camions, voitures, bus, scrapeurs, excavateurs, etc. Il enlève le calcaire dans les installations de chauffage et dans les chauffe-eau. Il est utilisé aussi pour nettoyer les circuits de refroidissement pendant l'usinage de la plastique. Emploi: calculer la quantité d'eau dans l'installation et ajouter Radiakal dilué au 10-12%. Faire circuler le produit pour 10-15 minutes et rincer abondamment à l'eau.

D.B.L.

Detergente que derriete los residuos de látex de goma en el interior de tanques y cañerías.

E

ODOR CONTROL EXTRA

Ideal para la neutralización de los olores después del lavado, sobre todo en auto-tanques para el transporte de los líquidos. Uso: echar el producto en las bañeras de reciclado o nebulizar después del lavado.

RADIAKAL

Desincrustante para la limpieza de los internos de radiadores de refrigeración de camiones, coces, buses, excavadoras, etc. Elimina la caliza en las instalaciones de calefacción de los condominios y dentro de los calentadores eléctricos de agua caliente. Se utiliza también para los circuitos de refrigeración durante la manufactura de la plástica. Uso: calcular la cantidad de agua en la instalación y adjuntar Radiakal diluido al 10-12%. Hacer circular el producto por 10-15 minutos y enjuagar con mucha agua.



DISOSSIDANTE - DEOXIDIZER DÉSOXYDANT - DESOXIDANTE

LASER

Pulitore energico per autobotti/autotreni. Potente detergente con forza decapante e disincrostante per cisterne inox, autocarri, container, specialmente dopo la sosta in ambienti ferroviari. Formidabile per sponde in alluminio, calcare, piastrelle, metalli. Uso: diluire il prodotto 1:10-20 con acqua, nebulizzare sulla superficie e risciacquare a pressione. Indispensabile per rinnovare completamente gli impianti di lavaggio ed i binari dei tunnel.

LASER

Powerful cleaner for tankers and trailer trucks. Strong detergent with pickling and deoxidizing power, suitable for stainless steel tankers, trucks and containers, especially after being parked near railway stations. Excellent on aluminium boards, scale, tiles, metals, etc. Directions for use: dilute 1:10-20 with water, spray on the surface and pressure rinse. Essential for completely restoring car wash systems and tunnel guide rails.

Cod. 074



LASER

Nettoyant énergétique pour camions-citernes et trains routiers. Puissant détergent aux propriétés décapantes et désincrustantes pour citernes inox, camions, containers, notamment après l'arrêt près des voies ferrées. Excellent pour panneaux d'aluminium, calcaire, carreaux, métaux. Mode d'emploi: diluer le produit 1:10-20 dans l'eau, nébuliser sur la surface et rincer à l'eau à pression. Indispensable pour rénover entièrement les installations de lavage et les voies des tunnels.

LASER

Potente detergente con fuerza decapante y desincrustante para tanques inox, camiones, autotanques, contenedores, especialmente después de largos períodos de estacionamiento en lugares como estaciones de ferrocarril. Formidable para paneles de aluminio, caliza, azulejos, metales. Uso: diluir 1:20-30 con agua, nebulizar el producto y enjuagar con agua a presión. Indispensable para el mantenimiento de las instalaciones de lavado y para los carriles de los tuneles.



KILAV EXTRA

Super detergente per la rapida pulizia di auto ed autocarri. Non serve spugnare né spazzolare, ma è sufficiente nebulizzare il prodotto diluito con acqua e risciacquare a freddo con idropulitrice. È usato anche per: teloni, cisterne, autobus, macchine operatrici, macelli, motori, imbarcazioni, cassonetti dell'immondizia, pavimenti ecc. Uso: agitare e diluire 1:30-80 con acqua. Non contiene fosfati. Disponibile anche il formato da 1000 ml.

KILAV EXTRA

Super detergent for rapidly washing cars and trucks. No need to sponge or brush, just spray the diluted product and rinse cold with a high-pressure cleaner. Also suitable for: tarpaulins, tankers, buses, machine tools, slaughterhouses, engines, boats, rubbish bins, floors, etc. Directions for use: shake and dilute 1:30-80 with water. Contains no phosphates. Also available 1000 ml version.

Cod. 026



KILAV EXTRA

Super détergent pour le nettoyage rapide de voitures et camions. Il ne sert ni d'éponger ni de brosser, il suffit de nébuliser le produit dilué dans l'eau et rincer à l'eau à froid avec hydronettoyeur. Il est utilisé aussi pour: bâches, citernes, autobus, engins de travaux publics, abattoirs, moteurs, embarcations, bennes à ordures, sols etc. Mode d'emploi: agiter et diluer 1:30-80 dans l'eau. Ne contient pas de phosphates. Disponible aussi la version de 1000 ml.

KILAV EXTRA

Súper detergente para la limpieza rápida de automóviles y camiones. No es necesario usar esponjas ni cepillar, es suficiente nebulizar el producto diluido con agua y enjuagar con hidrolavadora en frío. Es utilizado también para la limpieza de lonas, tanques, ómnibus, maquinas operadoras, mataderos, motores, embarcaciones, contenedores de basura, pisos, etc. Modalidades de uso: agitar y diluir 1:30-80 con agua. No contiene fosfatos. Disponible también el embalaje de 1000 ml.

KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Super detergente per la rapida pulizia di auto ed autocarri. Non serve spugnare né spazzolare, ma è sufficiente nebulizzare il prodotto diluito con acqua e risciacquare a freddo con idropulitrice. È usato anche per: teloni, cisterne, autobus, macchine operatrici, macelli, motori, imbarcazioni, cassonetti dell'immondizia, pavimenti ecc. Uso: agitare e diluire 1:30-50 con acqua. Non contiene fosfati.

KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Super detergent for rapidly cleaning cars and trucks. No need to sponge or brush, just spray the diluted product and rinse cold with a high-pressure cleaner. Also suitable for: tarpaulins, tankers, buses, machine tools, slaughterhouses, engines, boats, rubbish bins, floors, etc. Directions for use: shake and dilute 1:30-50 with water. Contains no phosphates.

Cod. 01902



KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Super détergent pour le nettoyage rapide de voitures et camions. Il ne sert ni d'éponger ni de brosser, il suffit de nébuliser le produit dilué dans l'eau et rincer à l'eau à froid avec hydronettoyeur. À utiliser aussi pour: bâches, citernes, autobus, engins de travaux publics, abattoirs, moteurs, embarcations, bennes à ordures, sols etc. Mode d'emploi: agiter et diluer 1:30-50 dans l'eau. Ne contient pas de phosphates.

KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Súper detergente para la limpieza rápida de automóviles y camiones. No es necesario usar esponjas ni cepillar, es suficiente nebulizar el producto diluido con agua y enjuagar con hidrolavadora en frío. Es utilizado también para la limpieza de lonas, tanques, ómnibus, maquinas operadoras, mataderos, motores, embarcaciones, contenedores de basura, pisos, etc. Modalidades de uso: agitar y diluir 1:30-50 con agua. No contiene fosfatos.



DETERGENTI CONCENTRATI – CONCENTRATED DETERGENTS DÉTERGENTS CONCENTRÉS – DETERGENTES CONCENTRADOS

POLIVAP EXTRA POLIVAP

Super detergente per area self, idropulitrici e nebulizzatori, per l'uso a caldo e a freddo. È impiegato per auto, autocarri, cisterne, trattori, teloni, macchine operatrici, mezzi navali, ecc. Uso: diluire 1:20-100 con acqua. Non serve spugnare né spazzolare. Disponibile anche la versione Polivap.

POLIVAP EXTRA POLIVAP

Super detergent for self-service bays, hot and cold water high-pressure cleaners and sprayers. Suitable for pre-washing cars, trucks, tankers, tractors, tarpaulins, machine tools, ships, etc. Directions for use: dilute 1:20-100 with water. No need to sponge or brush. A "Polivap" version is also available.

Cod. 056E
Cod. 056



POLIVAP EXTRA POLIVAP

Super détergent pour zone self, hydronettoyeurs et nébuliseurs, pour l'emploi à chaud et à froid. Utilisé pour voitures, camions, citernes, tracteurs, bâches, engins de travaux publics, navires, etc. Emploi: diluer 1:20-100 avec l'eau. Il ne sert ni d'éponger ni de brosser. Disponible aussi dans la version Polivap.

POLIVAP EXTRA POLIVAP

Súper detergente para áreas de autoservicio, hidrolavadoras y nebulizadores, para utilización en caliente y en frío. Es utilizado para limpiar automóviles, camiones, tanques, tractores, carpas, maquinas viales, navíos, etc. Uso: diluir 1:20-100 con agua. No es necesario utilizar esponja ni cepillar. Disponible también en la versión Polivap.

POLIVAP polvere

Super detergente per area self, idropulitrici e nebulizzatori, per l'uso a caldo e a freddo. È impiegato per auto, autocarri, cisterne, trattori, teloni, macchine operatrici, mezzi navali, ecc. Uso: diluire 1:20-100 con acqua. Non serve spugnare né spazzolare. Disponibile anche il tipo E.

(I)

POLIVAP polvere

Super detergent for self-service bays, hot and cold water high-pressure cleaners and sprayers. Suitable for pre-washing cars, trucks, tankers, tractors, tarpaulins, machine tools, ships, etc. Directions for use: dilute 1:20-100 with water. No need to sponge or brush. A "Polivap Polvere E" version is also available.

(GB)



Cod. 057
Cod. 057E



POLIVAP polvere

Super détergent pour zone self, hydronettoyeurs et nébuliseurs, pour l'emploi à chaud et à froid. Il est utilisé pour voitures, camions, citernes, tracteurs, bâches, engins de travaux publics, navires, etc. Emploi: diluer 1:20-100 avec l'eau. Il ne sert ni d'éponger ni de brosser. Disponible aussi le type E.

(F)

POLIVAP polvere

Súper detergente para áreas de autoservicio, hidrolavadoras y nebulizadores, para utilización en caliente y en frío. Es utilizado para limpiar automóviles, camiones, tanques, tractores, carpas, maquinas viales, navíos, etc. Uso: diluir 1:20-100 con agua. No es necesario utilizar esponja ni cepillar. Disponible también la versión E.

(E)

SVG

Prodotto formulato appositamente per eliminare vernici, graffiti ed inchiostri da superfici lavabili: muri, carrozze ferroviarie, autobus, scrivanie, pietre dure per edilizia, pavimenti in ceramica o gres, materiali plastificati. Disponibile anche SVG gel per staccare a fondo ogni tipo di vernice.

SVG

Especially formulated for removing paint, graffiti and ink from washable surfaces: walls, train carriages, buses, writing desks, hard stone used in the building industry, stoneware and ceramic floor tiles and plasticized materials. An SVG gel is also available, suitable for completely removing all types of paint.

SCIOGLI PENNARELLO

Prodotto formulato per sciogliere macchie di inchiostro, pennarello e vernici da superfici lavabili. È rapido nella sua azione e facilmente risciacquabile in quanto trattato di un composto perfettamente idrosolubile.

SCIOGLI PENNARELLO

Formulated for removing paint and ink and felt-tip pen marks from washable surfaces. Being a water-based compound it is quick and easy to use and rinse off.

SOLVENTE PER RESINA

Prodotto appositamente studiato per sciogliere e staccare la resina da superfici metalliche con potere emulsionante e facilmente risciacquabile.

SOLVENTE PER RESINA

This product is formulated in order to dissolve and remove resin from metallic surfaces; it has an emulsifying power and is easy to rinse.



Cod. 062
Cod. 062G

Cod. 231



Cod. 099



SVG

Produit formulé expressément pour éliminer peintures, graffiti et encres sur les surfaces lavables: murs, voitures de train, autobus, bureaux, pierres dures pour bâtiment, sols de céramique ou grès, matières plastifiées. Disponible aussi SVG gel pour détacher à fond chaque type de peinture.

SVG

Producto formulado expresamente para eliminar barnices, grafitos y tintas desde superficies lavables como: paredes, carrozas de trenes, ómnibus, escritorios, piedras duras para edificios, pisos en cerámica o gres y materiales plastificados. Disponible también SVG gel para sacar profundamente cada tipo de barniz.

SCIOGLI PENNARELLO

Produit formulé pour éliminer les tâches d'encre, feutre et peintures sur les surfaces lavables. Il est très rapide dans son action et on peut le rincer facilement en s'agissant d'un composé parfaitement hydrosoluble.

SCIOGLI PENNARELLO

Producto formulado para la limpieza de manchas de tintas, marcadores y barnices sobre superficies lavables. Es rápido en su acción y fácil de enjuagar porque se trata de un producto perfectamente hidrosoluble.

SOLVENTE PER RESINA

Produit formulé pour dissoudre et éliminer la résine des surfaces métalliques. Il a un pouvoir émulsionnant et on peut le rincer facilement.

SOLVENTE PER RESINA

Producto con poder emulsionante y fácil de enjuagar formulado para derretir y desatar la resina de superficies metálicas.



I

S.96 - S.96 R

Solvente industriale non tossico per il trattamento di superfici o come coadiuvante nella lavorazione di miscele nelle quali il solvente non deve lasciare alcuna traccia dopo l'evaporazione. Uso: utilizzare il prodotto puro, modificare le modalità d'uso in base al trattamento da eseguire.

AGRUMIX

Solvente industriale vegetale non tossico, per il trattamento di superfici o come coadiuvante nella lavorazione di miscele nelle quali il solvente non deve lasciare alcuna traccia dopo il risciacquo. Ideale per carrozzieri; scioglie colle, adesivi e grassi. Uso: utilizzare il prodotto puro, modificare le modalità d'uso in base al trattamento da eseguire.

GRAFIC

Miscela particolare di solventi e additivi per la pulizia di inchiostri e vernici dei rulli da stampa litografica, tipografica e serigrafica. Uso: passare con spugna, straccio o pennello la parte da pulire ed asciugare con tessuto o apposita carta.

GB

S.96 - S.96 R

Non-toxic industrial solvent used for surface treatments or as an adjuvant in the processing of mixtures when the evaporated solvent must not leave any traces. Directions: use the pure product and work in accordance to the treatment to be performed.

AGRUMIX

Formulated for removing paint and ink and felt-tip pen marks from washable surfaces. Being a water-based compound it is quick and easy to use and rinse off.

GRAFIC

Special mixture of additives and solvents, fit to remove ink and paint from ink rollers for lithographic, typographic and silkscreen printing. Directions for use: spread the product with a sponge, cloth or paper on the surface and mop with a cloth or paper.

Cod. 096 - 096R



Cod. 232



Cod. 245



F

S.96 - S.96 R

Solvant industriel non toxique pour le traitement des surfaces ou comme adjuvant pendant l'usinage des mélanges où le solvant ne doit pas laisser des traces après l'évaporation. Emploi: utiliser le produit pur, travailler selon le traitement à exécuter.

AGRUMIX

Solvant industriel végétal non toxique, pour le traitement des surfaces ou comme adjuvant pendant l'usinage des mélanges où le solvant ne doit pas laisser des traces après le rinçage. Idéal pour carrosseries; il dissout colle, adhésif et graisse. Emploi: utiliser le produit pur, travailler selon le traitement à exécuter.

GRAFIC

Mélange de solvants et adjuvants idéal pour enlever encre et vernis des rouleaux d'imprimerie lithographique, typographique et sérigraphique. Emploi: passer sur la surface à nettoyer avec une éponge, tissu ou pinceau et essuyer avec un tissu ou de la papier.

E

S.96 - S.96 R

Solvente industrial no tóxico para el tratamiento de superficies o como coadyuvante durante la manufactura de mezclas en las que el solvente no hay que dejar huellas después de la evaporación. Uso: utilizar el producto puro y obrar según el tratamiento para hacer.

AGRUMIX

Solvente industrial vegetal no tóxico para el tratamiento de superficies o como coadyuvante durante la manufactura de mezclas en las que el solvente no hay que dejar huellas después del enjuague. Ideal para carroceros; deshace cola, adhesivos y grasas. Uso: utilizar el producto puro y obrar según el tratamiento para hacer.

GRAFIC

Mezcla de solventes y aditivos ideal para eliminar tintas y barnices de rollos de imprenta litográfica, tipográfica y serigráfica. Uso: pasar con esponja, tejido o pincel la parte para limpiar y secar con tejido o papel.

FOSFAN

Prodotto fosfatante e sgrassante utilizzabile su tutti i metalli, anche quelli in lega leggera, primadella verniciatura. Grazie agli speciali additivi contenuti assicura la perfetta livellatura della vernice, rinforzandone l'ancoraggio al metallo. Uso: diluire il prodotto con acqua dal 2% al 4% nell'apposita vasca per 10-15 minuti, oppure nebulizzare con apposito apparecchio in materiale plastico il prodotto diluito dal 4% al 8% e risciacquare dopo 5-10 minuti.

FOSFAN

Phosphate-coating and degreasing agent for metals of any kind, also fit for light alloys before painting. Thanks to special additives, it grants the perfect levelling of paint, strengthening its adhesion to the metal. Directions for use: dilute in a proportion of 2%-4% with water in the proper tank or spray with the suitable plastic sprayer the product diluted in a proportion of 4%-8% with water and rinse after 5-10 minutes.

Cod. 246



FOSFAN

Produit phosphatant et dégraissant idéal pour tous les types de métaux, aussi les en alliage légère, avant de la peinture. Grâce à ses spéciaux additifs contenus, il assure un parfait nivellement de la peinture et renforce l'ancrage du métal. Emploi: diluer le produit avec l'eau du 2% au 4% dans le bac pour 10-15 minutes, ou nébuliser le produit dilué du 4% au 8% avec un appareil en plastique et rincer après 5-10 minutes.

FOSFAN

Producto fosfatante y desengrasante que se puede utilizar sobre todos los tipos de metales, también los en liga ligera, antes del barnizado. Gracias a los especiales aditivos contenidos asegura la nivelación de la pintura, reforzando su adhesión al metal. Uso: diluir con agua de 2% a 4% en la vasca por 10-15 minutos, o nebulizar el producto diluido de 4% a 8% con equipo en material plástico y enjuagar después 5-10 minutos.

CEMENTIX

Facilita il distacco di manufatti in calcestruzzo dalle casseformi in legno. Gli additivi che lo compongono garantiscono la sfoltatura anche vari giorni dopo il riempimento. Uso: diluire con acqua 1:2-1:4 e stendere con spazzola o nebulizzare il prodotto sulle casseformi.

CEMENTIX

It makes the removal of cement from wooden formworks easier. Thanks to the special additives here contained, it allows the easy removal of cement even several days after filling the formwork. Directions for use: dilute 1:2-1:4 with water and spread with a brush or spray the product on the formworks.

Cod. 247



CEMENTIX

Il aide le détachement du ciment des coffrages en bois. Les additifs qui sont dans le produit assurent le démoulage aussi beaucoup des jours après le remplissage. Emploi: diluer avec l'eau 1:2-4 et étendre avec une brosse ou nébuliser le produit sur les coffrages.

CEMENTIX

Ayuda el destacamento del cemento de los encofrados en madera. Los aditivos que lo componen garantizan el desmoldeo también varios días después el llenado. Uso: diluir con agua 1:2-1:4 y esparcir con cepillo o nebulizar el producto sobre los encofrados.

CEMENT

Distaccante industriale a base di oli da sintesi, ideale per rimuovere cemento anche precompresso da stampi, attrezzature edili ed autobetoniere. Non tossico, non corrosivo. Protegge le superfici dalla ruggine. Inodore, non contiene idrocarburi aromatici. Uso: nebulizzare o stendere con pennello sulla superficie il prodotto puro.

CEMENT

Industrial cement-removing agent, based on synthetic oils, fit to remove cement from moulds, building equipment, concrete mixers. Non toxic, non corrosive. It protects surfaces from rust. Odourless, it does not contain aromatic hydrocarbons. Directions for use: spray or spread with a brush the pure product on the surface.

Cod. 244



CEMENT

Détachant industriel à base de huile de synthèse pour béton aussi précontraint, idéal pour l'enlever de moules, équipements édiles et bétonnières. Non toxique, non corrosive. Il protège les surfaces de la rouille. Inodore, il ne contient pas des hydrocarbures aromatiques. Emploi: nébuliser ou étendre avec pinceau le produit pur sur la surface.

CEMENT

Destacante industrial a base de aceites de síntesis para eliminar el cemento (también pretensado) de matrices, equipos ediles y hormigoneras. No tóxico, no corrosivo. Protege las superficies de la herrumbre. Inodoro, no contiene hidrocarburos aromáticos. Uso: nebulizar o esparcir con cepillo el producto puro sobre la superficie.



PRODOTTI SPECIFICI - SPECIAL PRODUCTS PRODUITS SPÉCIFIQUES - PRODUCTOS ESPECÍFICOS

I

DECATRAMANTE

Scioglie rapidamente il catrame su qualsiasi superficie specialmente su parti verniciate di autovetture, automezzi pesanti ed autocarri. Uso: nebulizzare il prodotto e distribuirlo con una spugna o spazzoloni, quindi risciacquare.

DECEMENTANTE

Toglicimento per macchine industriali e pavimentazioni. Contiene inibitori di corrosione e fosfatanti. Diluire in acqua dal 15 al 30%.

PANEL CLEANER

Potente pulitore per la pulizia dei pannelli solari e di quelli fotovoltaici. Uso: diluire con acqua 1:2-3, spruzzare sulla superficie e stendere con spazzolone o spugna morbida, poi risciacquare.

GB

DECATRAMANTE

It quickly removes tar from surfaces of any type, in particular from painted car bodies and trucks. Directions: spray the product and spread with a sponge or brush, then rinse.

DECEMENTANTE

Cement remover for industrial machines and floors. It contains corrosion inhibiting and phosphating agents. Dilute 15-30% with water.

PANEL CLEANER

Powerful cleaner, suitable for the cleaning of solar and photovoltaic panels. Use: dilute 1:2-3 with water, spread with a brush or a soft sponge and rinse with plenty of water.

Cod. 020D

Cod. 078

Cod. 111



F

DECATRAMANTE

Dissout rapidement le goudron sur n'importe quelle surface, notamment sur les parties vernies des voitures, des véhicules lourds et des camions. Emploi: nébuliser le produit et le distribuer à l'aide d'une éponge ou des balais-brosses, puis rincer.

DECEMENTANTE

Enlève-béton pour machines industrielles et pavages. Contient des inhibiteurs de corrosion et des phosphatants. Diluer dans l'eau du 15 au 30%.

PANEL CLEANER

Détergent puissant pour le nettoyage des panneaux solaires et photovoltaïques. Emploi: diluer le produit 1:2-3 avec l'eau et vaporiser sur la surface à nettoyer, passer avec un brosse ou une éponge moelleuse et donc rincer.

E

DECATRAMANTE

Derrite rápidamente el alquitrán de cada tipo de superficie, especialmente de partes barnizadas de automóviles, vehículos pesados y camiones. Uso: nebulizar el producto y distribuirlo con esponja o cepillos, pues enjuagar.

DECEMENTANTE

Saca-cemento para máquinas industriales y suelos. Contiene inhibidores de corrosión y fosfatantes. Diluir el producto con agua al 15-30 %.

PANEL CLEANER

Limpiador muy concentrado para la limpieza de los paneles solares y fotovoltaicos. Uso: diluir con agua 1:2-3, nebulizar sobre la superficie y esparcir con fregona o esponja mullida, pues enjuagar.

DELTA MOTOR

Detergente lavamotori indicato per lo sgrassaggio di cofani, vano motori, propulsori di vetture e moto, sottoscocca di automezzi, macchine movimento terra. Non contiene solventi, non è tossico né infiammabile. Si usa diluito con acqua con nebulizzatore o idropulitrice.

DELTA MOTOR

Engine cleaner suitable for degreasing bonnets, engine compartments, vehicle and motorbike propulsors, vehicle undercarriages and earth-moving machines. It contains no solvents and is non-toxic and non-flammable. Use diluted with water, with a sprayer or high-pressure cleaner.

Cod. 009



KILAV LAVAMOTORI

Indicato per l'esterno del motore, per parti meccaniche, per sciogliere catrame e grasso. Ridona brillantezza alle parti trattate, senza intaccare le superfici.

KILAV LAVAMOTORI

Ideal for removing tar and grease from the exterior of engines and mechanical parts. It restores the original shine to treated parts, without damaging the surfaces.

Cod. 027

DELTA MOTOR

Détergent lave-moteurs indiqué pour le dégraissage de capots, compartiment moteurs, propulseurs de voitures et motos, bas de caisses des poids lourds, engins de terrassement. Il ne contient pas de solvants, non toxique, non inflammable. Il est utilisé dilué dans l'eau avec nébuliseur ou hydro-nettoyeur.

DELTA MOTOR

Detergente indicado para desengrasar cofre, vano motor, propulsores de automóviles y motocicletas, partes inferiores de los vehículos y maquinarias viales. No contiene solventes. No es tóxico ni inflamable. Se utiliza diluido con agua con nebulizador o con hidrolavadora.

KILAV LAVAMOTORI

Indiqué pour l'extérieur du moteur, pour les parties mécaniques, pour dissoudre goudron et gras. Redonne leur brillance aux parties traitées, sans endommager les surfaces.

KILAV LAVAMOTORI

Indicado para la parte externa del motor, para partes mecánicas, para derretir asfalto y grasa. Devuelve brillo a las partes tratadas sin atacar las superficies.



SGRASSATORI INDUSTRIALI – DEGREASERS FOR INDUSTRY DÉGRAISSANTS POUR INDUSTRIE – DESENGRASANTES PARA INDUSTRIA

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere

Prodotto destinato alla pulizia dei pezzi metallici del motore. Si usa nelle vasche rotative a caldo oppure con idropulitrice alla temperatura di 70/80°C. Non ha odore sgradevole e non è tossico per l'operatore: si diluisce 1:80-100 con acqua.

(I)

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere

Designed for cleaning the metal parts of engines. Use in hot rotary basins or high-pressure cleaners set at 70-80°C. Non-toxic and does not have an unpleasant odour. Dilute 1:80-100 with water.

(GB)

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido

Solvente con alte proprietà disincrostanti, indicato per residui oleosi e carboniosi presenti sui pezzi metallici del motore. Si usa a freddo in vasca ad immersione o rotativa. Disponibile Kappa Disincrostante E per Elettrauti.

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido

Grime-removing solvent, ideal against oily and carbon residues on the metal parts of engines. Use cold in dipping or rotary basins. The E version is especially for car electricians.

Cod. 014



Cod. 013
Cod. 013E



KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere

Produit destiné au nettoyage des pièces métalliques du moteur. Il est utilisé dans les cuves rotatives à chaud ou avec hydronettoyeur à la température de 70/80°C. Son odeur n'est pas désagréable et le produit n'est pas toxique pour l'opérateur: à diluer 1:80-100 dans l'eau.

(F)

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere

Producto destinado a la limpieza de las piezas metálicas de los motores. Se utiliza en los tanques rotativos con agua caliente o con hidrolavadoras a la temperatura de 70/80°C. No tiene olor desagradable y no es tóxico para el operador. Se diluye 1 parte de producto con 80-100 partes de agua.

(E)

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido

Solvant aux propriétés fortement désincrustantes, indiqué pour résidus onctueux et charbonneux présents sur les pièces métalliques du moteur. Il est utilisé à froid dans les cuves rotatives ou à immersion. Disponible Désincrustant E pour garagistes.

KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido

Solvente con altas propiedades desincrustantes, indicado para residuos aceitosos y carbonosos presentes sobre las piezas metálicas del motor. Se usa en frío en tanques de lavado a inmersión o rotatoria. Disponible también Kappa Disincrustante E para electricistas de automóviles.

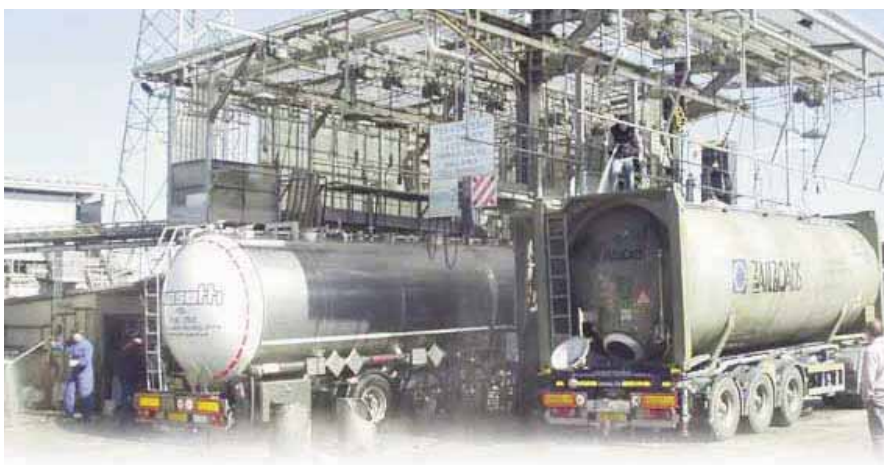
METAL INOX B

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura. Speciale per evitare l'ossidazione su ferro e ghisa. Sostituisce il solvente come sgrassante dei metalli. Non tossico per l'operatore, non infiammabile, biodegradabile.

METAL INOX B

Concentrated metal cleaner. Suitable for cleaning metal parts before painting. Suitable for preventing oxidation on iron and cast iron. It can substitute solvents such as metal degreasers. Non-toxic, non-flammable and biodegradable.

Cod. 053B



METAL INOX B

Nettoyant concentré pour métaux. Indiqué pour le nettoyage de pièces métalliques avant la peinture. Spécial pour éviter l'oxydation sur fer et fonte. Remplace le solvant comme dégraissant des métaux. Non toxique pour l'opérateur, non inflammable, biodégradable.

METAL INOX B

Limpiador concentrado para metales. Indicado para la limpieza de las partes metálicas antes de la pintura. Especial para evitar la oxidación sobre piezas de hierro e hierro fundido. Sustituye el disolvente para el desengrase de los metales. No es tóxico para el operador, no es inflamable y es biodegradable.

I

METAL INOX C

Scioglie grassi, olii minerali, additivi. Indicato per l'interno delle cisterne di autotrasporti e dove si necessita una rapida disgregazione di olii e suoi additivi. Uso: nebulizzare il prodotto, lasciare agire, risciacquare a pressione e possibilmente a caldo.

METAL INOX C

Removes grease, mineral oils, additives. Fit for cleaning the interiors of tanks, for a quick removal of oils and additives. Directions for use: spray the product, wait, rinse hot with high pressure cleaner.

GB

Cod. 053C



METAL INOX C

Il dissout graisses, huiles minérales, additives. Indiqué pour le nettoyage de l'intérieur des citernes et pour une rapide désagrégation des huiles et des additives. Emploi: vaporiser le produit, laisser agir, rincer à haute pression chaude.

METAL INOX C

Derret grasas, aceites minerales, aditivos. Ideal para la limpieza de los interiores de los tanques y para derretir los aceites y sus aditivos. Uso: nebulizar el producto, dejar actuar y enjuagar con alta presión en caliente.

F

E



METAL INOX polvere

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia di cisterne inox tramite impianti con testine rotanti, per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura e per gli impianti di trasporto latte. Speciale per impianti ad ultrasuono.

METAL INOX polvere

Concentrated metal cleaner. Suitable for cleaning stainless steel tankers at facilities equipped with rotating heads, for cleaning metal parts before painting and for milk transportation facilities. Especially suitable for ultrasonic facilities.

Cod. 053P



METAL INOX polvere

Nettoyant concentré pour métaux. Indiqué pour le nettoyage de citernes inox par le biais d'installations à têtes tournantes, pour le nettoyage de pièces métalliques avant la peinture et pour les installations de transport de lait. Spécial pour installations à ultrason.

METAL INOX polvere

Limpiador concentrado para metales. Indicado para la limpieza de tanques en acero inoxidable por medio de equipos de cabezas rotatorias y para la limpieza de las partes metálicas antes de la pintura y para tanques de transporte de la leche. Especial para equipos de limpieza de ultrasonidos.

(I)

METAL INOX METAL INOX A

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia di cisterne inox tramite impianti con testine rotanti, per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura e per gli impianti di trasporto latte. Disponibile anche: Metal inox A per alluminio e leghe.

(GB)

METAL INOX METAL INOX A

Concentrated metal cleaner. Suitable for cleaning stainless steel tankers at facilities equipped with rotating heads, for cleaning metal parts before painting and for milk transportation facilities. Also available: METAL INOX A, for aluminium and aluminium alloys.

Cod. 053
Cod. 053A



(F)

METAL INOX METAL INOX A

Nettoyant concentré pour métaux. Indiqué pour le nettoyage de citernes inox par le biais d'installations à têtes tournantes, pour le nettoyage de pièces métalliques avant la peinture et pour les installations de transport de lait. Disponible aussi: Metal inox A pour aluminium et alliages.

(E)

METAL INOX METAL INOX A

Limpiador concentrado para metales. Indicado para la limpieza de tanques en acero inoxidable por medio de equipos de cabezas rotatorias y para la limpieza de las partes metálicas antes de la pintura y para tanques de transporte de la leche. Disponible también Metal Inox A para aluminio y aleaciones.

DECAP

Prodotto con alte proprietà decapanti e sbiancanti per acciaio inox. Adatto anche per ravvivare l'interno e l'esterno delle cisterne di autotrasportatori. Disgrega l'ossido su metalli ferrosi, su ghisa, rame e zinco.

KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Scioglie il calcare che si forma nelle serpentine delle idropulitrici, delle caldaie e degli impianti di riscaldamento. Aggiornato con inibitori anticorrosione, non intacca metalli e saldature.

KAPPA LEVARUGGINE

Disossidante per metalli e leghe. Scioglie tutte le sostanze inorganiche presenti su metalli e cromature. È usato anche per togliere il residuo nero dalle pastiglie dei freni su cerchioni di auto.

DECAP

Product with high pickling and bleaching properties. Also suitable for restoring the interior and exterior of tankers. It removes oxide on ferrous metals, cast iron, copper and zinc.

KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Removes scale deposits inside the coils of high-pressure cleaners, boilers and heating systems. Contains corrosion inhibitors and does not damage metals and welded joints.

KAPPA LEVARUGGINE

Deoxidizer for metals and alloys. It removes any inorganic substances on metal and chrome. Also suitable for removing black marks made by brake pads on car wheel rims.

Cod. 072

Cod. 016

Cod. 015

DECAP

Produit avec élevées propriétés décapantes et blanchissantes pour acier inox. Indiqué aussi pour raviver l'intérieur et l'extérieur des citernes des transports routiers. Détruit l'oxyde sur les métaux ferreux, la fonte, le cuivre et le zinc.

KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Dissout le calcaire qui se forme dans les serpentins des hydronettoyeurs, des chaudières et des installations de chauffage. Ajouté aux inhibiteurs anti-corrosion, n'endommage ni les métaux ni les soudures.

KAPPA LEVARUGGINE

Désoxydant pour métaux et alliages. Dissout toutes les substances inorganiques présentes sur les métaux et les chromages. Employé aussi pour éliminer les résidus noirs des pastilles des freins sur les jantes des voitures.

DECAP

Producto con altas propiedades decapantes para acero inoxidable. Apto para revivir los internos y externos de tanques de los transportadores. Disuelve el óxido sobre metales ferrosos, hierro fundido, cobre y zinc.

KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Derrite la caliza que se forma en las serpentinas de las hidrolavadoras, de las calderas y de los sistemas de calefacción. Adicionado con inhibidores de corrosión, no ataca metales ni soldaduras.

KAPPA LEVARUGGINE

Desoxidante para metales y aleaciones. Derrite todas las sustancias inorgánicas presentes sobre metales y cromados. Utilizado también para sacar los residuos negros dejados sobre las llantas por las pastillas de los frenos.



PRODOTTI SPECIFICI - SPECIAL PRODUCTS PRODUITS SPÉCIFIQUES - PRODUCTOS ESPECÍFICOS

(I)

ARTIC FLÙ PURO

Antigelo permanente per radiatori. Gli speciali inibitori contenuti mantengono la pulizia del radiatore, evitano la corrosione, la schiuma e l'evaporazione.

Diluizione con acqua:

22%-10° - 30%-15° - 35%-20°
40%-25° - 45%-30° - 50%-36°

ARTIC FLÙ PURO

Anti-frost fluid for closed-circuit radiators. The special inhibitors here contained keep the radiator clean, thus avoiding corrosion, foam and evaporation.

Dilution with water:

22%-10° - 30%-15° - 35%-20°
40%-25° - 45%-30° - 50%-36°

(GB)



Cod. 005

Cod. 213

(F)

ARTIC FLÙ PURO

Antigel permanent pour radiateurs. Les inhibiteurs contenus maintiennent le nettoyage du radiateur, évitent la corrosion, la mousse et l'évaporation.

Dilution avec l'eau:

22%-10° - 30%-15° - 35%-20°
40%-25° - 45%-30° - 50%-36°

ARTIC FLÙ PURO

Anti-hielo para radiadores. Los inhibidores contenidos mantienen la limpieza del radiador, evitan la corrosión, la espuma y la evaporación.

Dilución con agua:

22%-10° - 30%-15° - 35%-20°
40%-25° - 45%-30° - 50%-36°

(E)

LUBRISTAT

Lubrificante antistatico per evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche sui tessuti sintetici. Efficace come lubrificante per catene anche di grandi dimensioni. Uso: applicare il prodotto puro sulla parte da trattare. Il prodotto non contiene solventi, oli minerali e derivati.

LUBRISTAT

INGL.: Antistatic lubricant studied to avoid electrostatic charges on synthetic tissues. Effective as lubricant for chains, even big ones. Directions: give the pure product on the part to be treated. The product does not contain solvents, mineral oils and by-products of oil.

LUBRISTAT

Lubrifiant antistatique idéal pour éviter l'accumulation de charges électrostatiques sur les tissussynthétiques. Très efficace comme lubrifiant pour chaînes aussi grandes. Emploi: appliquer le produit pur sur la partie à traiter. Le produit ne contient pas des solvants, huiles minérales et dérivés.

LUBRISTAT

Lubricante antiestático ideal para evitar la acumulación de cargas electrostáticas sobre tejidos sintéticos. Eficaz como lubricante para cadenas también de grandes dimensiones. Uso: aplicar el producto puro sobre las partes para tratar. No contiene solventes, aceites minerales y derivados.

MAGIC ANTICALCARE

Evita il deposito di calcare nelle serpentine delle idropulitrici. Messo nell'apposita vaschetta, previene l'intasamento delle tubazioni, garantendo un notevole risparmio di combustibile.

MAGIC ANTICALCARE

Prevents scale from depositing inside the coils of high-pressure cleaners. Pour into the basin to prevent pipes from blocking. Guarantees considerable savings in fuel.

MAGIC ANTICALCARE

Evite les dépôts de calcaire dans les serpents des hydronettoyeurs. Placé dans son spécial réservoir, prévient l'engorgement des tuyaux, assurant un grand épargne de combustible.

MAGIC ANTICALCARE

Evita el deposito de caliza en las serpentinan de las hidrolavadoras. Se hace aspirar desde el reservorio y previene las incrustaciones de las cañerías garantizando un ahorro de combustible.



Cod. 038

(I)

ODOR CONTROL

Antiodore-germicida. È un prodotto stabile di altissima resa con azione sanitizzante ed antibatterica. È adatto nei depuratori, nelle toilette pubbliche, in cisterne di stoccaggio per il riciclo delle acque reflue.

(GB)

ODOR CONTROL

Odour eliminator-germicide. Stable, high-performing product with a disinfecting and antibacterial action. Suitable for water purification plants, public toilets, water recycling storage tanks.

Cod. 080C

ANTIBATTERICIDA 80

Evita il formarsi di batteri nelle acque industriali. È economico rispetto ad altri conservanti ed è esente da formaldeide.

ANTIBATTERICIDA 80

Prevents bacteria from forming in industrial water. A comparatively low-priced antibacterial product. Formaldehyde-free.

Cod. 094

NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Antischiuma. Trattasi di un concentrato antischiuma che abbate totalmente ed istantaneamente la schiuma di tutti i tipi di detersivi. Disponibile anche la versione EXTRA.

NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Concentrated anti-foam product that swiftly eliminates foam from detergents of any type. EXTRA version is also available.

Cod. 095
Cod. 095E



(F)

ODOR CONTROL

Anti-odeur germicide. Il s'agit d'un produit stable à très haut rendement et à action assainissante et anti-bactérienne. Indiqué dans les épurateurs, les toilettes publiques, les citernes de stockage pour le recyclage des eaux usées.

ANTIBATTERICIDA 80

Evite la formation de bactéries dans les eaux industrielles. Produit moins cher par rapport aux autres conservateurs et exempt de formaldéhyde.

NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Anti-mousse. Il s'agit d'un concentré anti-mousse qui élimine entièrement et immédiatement la mousse de tous les types de détergents. C'est disponible aussi la version EXTRA.

(E)

ODOR CONTROL

Antiolor-germicida. Es un producto estable de altísimo rendimiento con acción esterilizante y antibactericida. Apto en los depuradores, en los baños públicos, en los tanques de almacenamiento para el reciclado de las aguas residuales.

ANTIBATTERICIDA 80

Producto que evita la formación de bacterias en las aguas industriales. Es económico en comparación a otros conservantes y no contiene absolutamente formaldehído.

NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Anti-espuma. Se trata de un concentrado anti-espuma que elimina totalmente e instantáneamente la espuma de cada tipo de detergente. Disponible también la versión EXTRA.



PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE DELLE ACQUE - WATER PURIFICATION PRODUCTS PRODUITS POUR L'ÉPURATION DES EAUX - PRODUCTOS PARA LA DEPURACIÓN DE AGUAS

I

PH CONTROL A

Regolatore di pH. Concentrato acido per un'ottima coagulazione a pH dei depuratori di qualsiasi tipo.

PH CONTROL B

Regolatore di pH. Concentrato basico per un'ottima coagulazione a pH dei depuratori di qualsiasi tipo.

FLOCULIT

Separatore e flocculante. È una miscela di componenti con particolari reagenti che permettono la separazione e la flocculazione di idrocarburi, tensioattivi, sostanze inerti che contengono le acque di scarico.

GB

PH CONTROL A

pH regulator. Acid concentrated product for optimum pH coagulation in water purification plants of any type.

PH CONTROL B

pH regulator. Basic concentrated product for optimum pH coagulation in water purification plants of any type.

FLOCULIT

Separator and flocculant. A blend of components consisting of special reagents that allows the separation and flocculation of hydrocarbons, tensides and inert substances in waste water.

Cod. 094A

Cod. 094B

Cod. 080F



F

PH CONTROL A

Régulateur de pH. Concentré acide pour une exceptionnelle coagulation à pH des épurateurs de n'importe quel type.

PH CONTROL B

Régulateur de pH. Concentré basique pour une exceptionnelle coagulation à pH des épurateurs de n'importe quel type.

FLOCULIT

Séparateur et agent de floculation. Il s'agit d'un mélange de composantes contenant des réactifs particuliers qui permettent la séparation et la floculation de hydrocarbures, tensioactifs, substances inertes contenus dans les eaux usées.

E

PH CONTROL A

Regulador de pH. Concentrado ácido para una óptima coagulación del pH de depuradores de cualquier tipo.

PH CONTROL B

Regulador de pH. Concentrado básico para una óptima coagulación del pH de depuradores de cualquier tipo.

FLOCULIT

Separador y flocculante. Es una mezcla de componentes con reactivos específicos que permiten la separación y floculación de hidrocarburos, tensioactivos, sustancias inertes que contienen las aguas residuales.

ALL-INOX

Rinnova e lucida tutte le superfici in acciaio e alluminio, tutti i metalli cromati, eliminando ogni tipo di sporco e creando una barriera protettiva che facilita le successive puliture. Adatto per: banconi, cucine, banchi frigoriferi, finestre, pareti, arredamenti, ecc. Uso: spruzzare e stendere con panno.

ALL-INOX

It renews and polishes any steel and aluminium surface and chromium-plated metals, it removes any kind of dirt, forming a protective film that makes the next cleaning easier. Fit for: bars, kitchens, refrigerating benches, windows, walls, furnishings, etc. Directions: spray and spread with a cloth.

Cod. 235

OLEFIN

Olio lubrificante alla vaselina bianca di elevata purezza. E' indicato per lubrificare e proteggere rulli di trasporto, macchine di confezionamento, ingranaggi e attrezzature varie. E' inoltre indicato nel settore alimentare ed è un buon autolucidante. Non contiene siliconi.

OLEFIN

A white Vaseline, pure lubricating oil. Suitable for lubricating and protecting roller conveyors, packaging machines, gears and tools of any kind. Also suitable for food industry. It gives a good polished finish and is silicone-free.

Cod. 234

DIELETTRONIK

Disossidante per componenti elettrici ed elettronici. Ideato per: computers, fotocopiatrici, tastiere, potenziometri, torce elettriche, contatti di pile, interruttori, trasformatori, lampade, climatizzatori, antifurti, parti di antenne ossidate, ecc.

DIELETTRONIK

Deoxidizer for electrical and electronic parts. Fit for: computers, photocopiers, keyboards, potentiometers, electric torches, battery contacts, switches, transformers, lamps, air-conditioning units, alarms, oxidized parts of aerials, etc.

Cod. 036



ALL-INOX

Il rénove et nettoie toutes les surfaces acier, aluminium, tous les métaux chromés, en éliminant tous types de saleté et laisse un filtre protecteur qui favorise le nettoyage. Il est idéal pour comptoirs, cuisines, comptoirs frigorifiques, fenêtres, parois, ameublements, etc. Emploi: pulvériser et essuyer avec une microfibre.

ALL-INOX

Renueva y abrillanta todas las superficies en acero y aluminio y todos los metales cromados, eliminando cada tipo de suciedad y creando una barrera protectora que ayuda las sucesivas limpiaduras. Es ideal para mostradores, cocinas, bancos frigoríficos, ventanas, paredes, muebles, etc. Uso: nebulizar y esparcir con paño.

OLEFIN

Huile lubrifiante à la vaseline blanche. Elle est indiquée pour lubrifier et protéger les rouleaux de transport, machines conditionneuses, engrenages et équipements de toutes sortes. Elle est aussi utilisée dans le secteur alimentaire et, est un très bon lustrant. Ne contient pas de silicone.

OLEFIN

Aceite lubricante a la vaselina blanca. Es indicado para lubricar y proteger rodillos de desplazamientos, máquinas empaquetadoras, engranajes, y varios equipos. Es indicado también para el sector alimentario y es auto-abrillantador. No contiene siliconas.

DIELETTRONIK

Désoxydant pour composants électriques et électroniques. Idéal pour ordinateur, photocopieurs, claviers, potentiomètres, torches électriques, contacts de piles, interrupteurs, transformateurs, lampes, climatiseurs, antivol, parties d'antennes oxydées, etc.

DIELETTRONIK

Desoxidante para componentes eléctricos y electrónicos. Ideal para computers, fotocopadoras, teclados, potenciómetros, linternas, contactos de pilas, interruptores, transformadores, lámparas, climatizadores, antirrobo, partes de antenas oxidadas, etc.



(I)

KAPPA SBLOCCANTE

È usato per sbloccare e lubrificare: bulloni, viti, cerniere, guide, parti metalliche bloccate dalla ruggine e dallo sporco. Protegge dall'umidità le parti elettriche ed i morsetti delle batterie.

(GB)

KAPPA SBLOCCANTE

Suitable for freeing and lubricating screw bolts, screws, hinges, guide rails and metallic parts blocked by rust and dirt. It protects electrical parts and battery terminals from humidity.

Cod. 0180400



Cod. 0650400

KAPPA SBLOCCANTE

Il est employé pour débloquer et lubrifier: boulons, vis, charnières, rails, parties métalliques bloqués par la rouille et par la saleté. Protège par l'humidité les parties électriques et les pinces des batteries.

(F)

KAPPA SBLOCCANTE

Usado para soltar y lubricar: bulones, tornillos, tuercas, bisagras, correderas, partes metálicas bloqueadas por la herrumbre y la suciedad. Protege de la humedad las partes eléctricas y los terminales de las baterías.

(E)

LUBRIKIM

Lubrificante al silicone non untuoso. Eccezionale come distaccante e scivolante.

LUBRIKIM

Non-viscous silicone lubricant. Excellent loosening and sliding agent.



LUBRIKIM

Lubrifiant à la silicone non onctueux. Détachant et glissant exceptionnel.

LUBRIKIM

Lubricante a base de siliconas que no deja película grasosa. Excepcional como separador y deslizador.

D.L. 27

Lavamotori e decatramante. Indicato per sciogliere grasso e sporco su parti meccaniche del motore di auto e moto. Toglie catrame e cere paraffiniche sulle vernici.

D.L. 27

Engine cleaner and tar-remover. Suitable for removing grease and dirt from the mechanical parts of car and motorbike engines. It removes tar and paraffin waxes from paintwork.

Cod. 0270400



D.L. 27

Lave-moteurs et dégoudronnant. Indiqué pour dissoudre le gras et la saleté sur les parties mécaniques du moteur des voitures et des motos. Élimine le goudron et les cires paraffiniques sur les peintures.

D.L. 27

Lava motores y elimina asfalto. Apto para derretir grasas y suciedades sobre la partes mecánicas del motor de automóviles y motocicletas. Elimina asfalto y ceras parafinicas de los barnices.

REMOVER

Pulitore per freni e colla. Scioglie olio, grasso e colla adesiva presenti su vetri, dischi di freni, parti elettriche di motori, carburatori. Rimuove inoltre le guarnizioni di ogni tipo. Confezione da 400 ml e 600 ml.

REMOVER

Removes oil, grease and glue from glass, brake discs, carburetors and the electrical parts of engines. In addition, it removes seals of any type. Packaging: 400 ml and 600 ml.



Cod. 236

REMOVER

Nettoyant pour freins et colle. Il dissout huile, graisse et colle adhésive sur vitres, disques de freins, parties électriques de moteurs, carburateurs. Élimine aussi les joints de tout type. Emballages de 400 ml et 600 ml.

REMOVER

Limpiador para frenos y cola. Derrite aceite, grasa y cola sobre vidrios, discos de frenos, partes eléctrica de motores, carburadores. Remueve también cada tipo de junta. Embalaje de 400 ml y 600 ml.



MONOJET

Scioglie depositi ed incrostazioni su corpi farfallati, carburatori e collettori d'aspirazione, senza smontare le parti. Ripristina i normali valori del costruttore migliorando la carburazione, senza danneggiare la marmitta catalitica né la sonda lambda.

MONOJET

It removes deposits from throttle plates, carburetors and intake manifolds, without dismantling any part. It restores the original conditions, improving the carburetion without damaging the catalytic converter or the lambda probe.



Cod. 2510400



MONOJET

Dissout les dépôts et les incrustations sur les parties détachées, les carburateurs et les collecteurs d'aspiration sans devoir démonter les pièces. Il rétablit les valeurs standard du fabricant en améliorant la carburation et sans endommager ni le pot catalytique ni la sonde lambda.

MONOJET

Derrite depósitos y incrustaciones de los carburadores y múltiples de admisión sin la necesidad de desarmar las partes. Devuelve los normales valores del fabricante mejorando la carburación sin dañar el escape catalítico ni la sonda lambda.





ZINC

Crea una barriera galvanica sui metalli, aderisce tenacemente alla superficie e la protegge dalla corrosione. Dopo l'applicazione è possibile passare direttamente alla verniciatura, alla saldatura o alla stuccatura delle parti trattate.

ZINC

It creates a galvanic barrier on metals, it firmly adheres to the surface protecting it from corrosion. After its application, it is possible to pass immediately to the painting, the welding or the plastering of the treated parts.

OIL CUT

Assicura resistenza alle alte pressioni, favorisce lo scarico del truciolo metallico e, grazie al potere antigrippante, aumenta la velocità di taglio. Indispensabile nella filettatura di tubi.

OIL CUT

INGL.: It ensures resistance to high-pressure, helps the release of metal chips and, thanks to its anti-friction power, increases the speed of cut. It is useful for threading pipes.

ANTI-SKIT

Evita l'adesione degli spruzzi metallici e delle scorie sui pezzi, sugli schermi e sugli ugelli delle apparecchiature. E' sufficiente passare uno straccio ed ogni impurità verrà staccata.

ANTI-SKIT

It prevents metal splashes and slags from adhering to parts, screens and nozzles. Passing a cloth is enough to remove any dirt.

Cod. 0700400

Cod. 0680400

Cod. 0610400



ZINC

Il crée une barrière galvanique sur les métaux, adhère tenacement à la surface et la protège de la corrosion. Après l'application du produit on peut passer directement à la peinture, à la soudure ou au stucage des parties traitées.

ZINC

El producto crea una barrera galvánica en los metales, adhiere firmemente a la superficie y la protege de la corrosión. Después de su aplicación se puede realizar directamente el barnizado, la soldadura o el estucado de las piezas tratadas.

OIL CUT

Il assure la résistance aux hautes pressions, il aide le déchargement des copeaux métalliques et, grâce au pouvoir antigrippant, il augmente la célérité du découpage. Il est indispensable pour le filetage des tubes.

OIL CUT

Garantiza la resistencia a las presiones altas, favorece la descarga de virutas metálicas y, gracias a su función antigripado, aumenta la velocidad de corte. Indispensable para el roscado de tubos.

ANTI-SKIT

Il évite l'adhésion des souillures métalliques et des scories sur les pièces, les écrans et les buses des outillages. Il est suffisant passer un chiffon pour enlever toutes les impuretés.

ANTI-SKIT

Evita la adherencia de salpicaduras metálicas y escorias sobre las piezas, las pantallas y los agujeros de los aparatos. Es suficiente pasar con un paño para eliminar la suciedad.

LU-1

Lubrificante penetrante. Grasso superadesivo a lunga durata per ingranaggi scoperti, cerniere, catene, ecc. È antigoccia.

(I)

LU - 1

Penetrating lubricant. Super-adhesive long-lasting grease, ideal for uncovered gears, hinges, chains, etc. Anti-drip.

(GB)

Cod. 0660400



LU - 1

Lubrifiant pénétrant. Graisse super adhésive à longue durée pour engrenages ouverts, charnières, chaînes, etc. Produit anti-goutte.

(F)

LU-1

Lubricante con propiedades de penetración. Grasa súper adhesiva de larga duración para engranajes que trabajan al aire, bisagras, cadenas, etc. No produce goteo.

(E)

GR-1

Grasso lubrificante al litio ideato per proteggere e lubrificare tutte le attrezzature con trasmissioni o scorrimento meccanico. Consigliato per stampi ed ingranaggi in genere.

GR-1

Lubricating lithium grease designed for protecting and lubricating any equipment with mechanical transmission or moving parts. Suitable for moulds and gears in general.

Cod. 0641400



GR-1

Graisse lubrifiante au lithium créé pour protéger et lubrifier toutes les équipements à transmission ou glissement mécanique. Conseillé pour moules et engrenages en général.

GR-1

Grasa lubricante a base de litio formulado para proteger y lubricar todos los aparatos de transmisión o deslizamiento mecánico. Aconsejado para moldes y engranajes en general.

GREASE

Grasso superadesivo nero per alte temperature. Ha potere dissolvente presso le incrostazioni già esistenti. Agisce da sigillante tra le parti meccaniche.

GREASE

Super-adhesive black grease for high-temperature usage. Capable of dissolving hardened deposits, its strong water repellent properties prevents the formation of rust and metal corrosion.

Cod. 0640400



GREASE

Graisse super adhésive noire pour hautes températures. En plus de propriétés de dissolution des incrustations déjà existantes, il agit comme un agent d'étanchéité entre les parties mécaniques.

GREASE

Grasa negra súper adhesiva para altas temperaturas. Tiene poder de eliminar costras existentes. Trabaja como sellador entre las partes mecánicas.

TO DRY

Ideale per apparecchiature elettriche in presenza di acqua o di vapori. Impedisce la dispersione di corrente e la formazione di arco su isolanti.

TO DRY

Fit for electrical sets against water and vapour. It prevents the dispersion of current and arcs forming on insulators.

Cod. 0690400



TO DRY

Il est idéal pour appareillages électriques en présence d'eau ou des vapeurs. Il empêche la dispersion de la courant et la formation de l'arc sur les isolateurs.

TO DRY

Ideal para aparatos eléctricos en presencia de agua o de vapores. Impide la dispersión de corriente y la formación de arco en los aisladores.



SLID

Prodotto studiato per facilitare lo scorrimento di cavi elettrici, ottimo come scivolante della gomma e buon distaccante per materie plastiche. Non contiene solventi, non contiene oli minerali, non è infiammabile, non è tossico né corrosivo. Uso: nebulizzare o stendere una piccola quantità di prodotto sulla parte da trattare.

SLID

Product fit to make the sliding of electrical cables and rubber easier, very good as detaching aid on plastic materials. It does not contain solvents or mineral oils, it is neither flammable, nor toxic or corrosive. Directions: spray or spread a small quantity of product on the part that must be treated.

Cod. 238



SLID

Produit idéal pour aider l'écoulement des câbles électriques, il est parfait comme glissant de la gomme et comme détachant pour matériaux plastiques. Ne contient pas des solvants et huiles minéraux, il n'est pas inflammable, ni toxique ni corrosive.

(F)

SLID

Producto estudiado para ayudar el escurrimiento de las cables eléctricos, óptimo para hacer resbalar la goma y como destacante para materias plásticas. No contiene solventes y aceite minerales, no es inflamable, no es tóxico ni corrosivo. Uso: nebulizar o esparcir una pequeña cantidad de producto sobre la partes a tratar.

(E)



MAGIC LAVAMANI R

Liquido lavamani forte formulato ad alta concentrazione che permette di detergere rapidamente sporco di vario genere. È dotato di azione protettiva e battericida.

(I)

MAGIC LAVAMANI R

Highly concentrated liquid detergent for hands that washes dirt away fast. It has a protective and antibacterial action.

(GB)

MANIGEL BIANCO PASTA

Trattasi di una pasta finissima con elevate proprietà sgrassanti. È dotata di abrasivo per rendere ancora più rapida la rimozione di vernici e catrame. È adatto per carrozzieri, meccanici, carpentieri, fabbri, ecc. È usata anche nel settore alimentare.

MANIGEL BIANCO PASTA

Very fine paste with strong degreasing properties. It contains an abrasive so that paint and tar is even more easily removed. Ideal for body repair shops, mechanics, carpenters, smiths, etc. Also used in food industry.

Cod. 047

Cod. 052B004



MAGIC LAVAMANI R

Liquide lave-mains fort formulé à haute concentration qui permet de déterger rapidement les différents types de saleté. Il a une action protectrice et bactéricide.

(F)

MAGIC LAVAMANI R

Líquido lavamanos fuerte concentrado que permite limpiar rápidamente distintas suciedades. Posee acción protectora y bactericida.

(E)

MANIGEL BIANCO PASTA

Il s'agit d'une pâte très fine aux exceptionnelles propriétés dégraissantes. Elle contient un abrasif rendant l'élimination de peintures et goudrons encore plus rapide. Indiqué pour carrossiers, mécaniciens, menuisiers, serruriers, etc. Utilisé aussi dans le secteur alimentaire.

MANIGEL BIANCO PASTA

Se trata de una crema muy fina con características altamente desengrasantes. Contiene un especial abrasivo para mejorar su acción de remover barnices y asfaltos. Es un producto que puede ser utilizado por carroceros, mecánicos, carpinteros, etc. Es utilizado también en el sector alimenticio.



MANIGEL ORANGE

Gel lavamani alla lanolina. Trattasi di un gel condensato unito ad un leggero abrasivo studiato per risolvere qualsiasi problema di sporco: grasso, vernice, catrame, ecc. Il dosatore mantiene l'igiene del prodotto e ne dosa la quantità necessaria. Non ostruisce le tubazioni di scarico.

MANIGEL ORANGE

Lanolin gel for washing hands. A condensed gel containing a light abrasive formulated to remove any sort of dirt, grease, paint, tar, etc. The special dispenser keeps the product hygienic and dispenses the correct dosage. It does not clog up waste-pipes.

Cod. 0524000



Supporto - Holder
Support - Soporte

MANIGEL ORANGE

Gel lave-mains à la lanoline. Il s'agit d'un gel condensé enrichi d'un léger abrasif conçu pour résoudre tout type de saleté: graisse, peinture, goudron, etc. Le doseur assure l'hygiène du produit et en dose la quantité nécessaire. Il n'obstrue pas les tuyaux d'écoulement.

MANIGEL ORANGE

Gel lavamanos a base de lanolina. Se trata de gel condensado mezclado con un abrasivo a fin de eliminar cualquier tipo de suciedad: grasa, barniz, asfalto, etc. El dosificador permite utilizar el producto en la justa cantidad y protegiendolo además del ambiente externo. No tranca la cañería de desagüe.

MANIGEL BIANCO GEL

Trattasi di un gel finissimo con elevate proprietà sgrassanti. L'aggiunta di protettivi e proteine rende questo prodotto delicato sulle mani, evitando screpolature e mantenendole morbide anche per lavaggi frequenti. È usato anche nel settore alimentare. Confezione da 1000 ml e 5000 ml.

MANIGEL BIANCO GEL

A very fine gel with high degreasing properties. The addition of proteins and protective agents makes this product gentle on your hands, prevents chapping and keeps them soft even after frequent washes. Also used in food industry. Packaging: 1000 ml and 5000 ml.

Cod. 052BL



MANIGEL BIANCO GEL

Il s'agit d'un gel très fin aux propriétés fortement dégraissantes. L'adjonction de protections et de protéines rend ce produit délicat sur les mains, en évitant les fissures et les maintenant souples même en cas de lavages fréquents. Utilisé aussi dans le secteur alimentaire. Emballages de 1000 ml et 5000 ml.

MANIGEL BIANCO GEL

Gel muy fino con elevadas propiedades desengrasantes. La presencia de proteínas hacen que el producto desarrolle una acción protectora, evitando cortes en las manos y hace que las mismas sean suaves también cuando se lavan con mucha frecuencia. Apto a ser utilizado también en el sector alimenticio. Embalaje de 1000 ml y 5000 ml.

